

**Fiestas a  
San Antonio Abad  
Programa 1.990**

Parroquia  
San Antonio Abad  
(P. P. Salesianos )  
VALENCIA



# UTILICE LAS TARJETAS **CajaValencia** VERÁ LO PRÁCTICAS QUE SON



**SOLICITELAS EN SU OFICINA DE LA CAJA DE VALENCIA  
Y USELAS EN CAJEROS AUTOMATICOS Y COMERCIOS**

**CAJA DE VALENCIA  CAIXA DE VALÈNCIA**

## ANTE LA FIESTA DE SAN ANTONIO

La parroquia Salesiana de San Antonio Abad se prepara para celebrar sus fiestas patronales.

La Hermandad de San Antonio, grupo de laicos comprometidos en la animación de esta fiesta secular y multitudinaria se dispone a seguir este servicio a la ciudad y huertas valencianas. A ellos nuestro más cordial agradecimiento.

Con motivo de estas fiestas deseo tener un recuerdo cariñoso hacia D. Angel del Barrio, uno de los Párrocos que más apoyó y animó este acontecimiento tan popular y a quien Dios quiso llamar a vivir para siempre con El la Pascua definitiva.

Y como D. Angel se convirtió en "un ángel del barrio de Sagunto" en frase de un feligrés, deseo plasmar su recuerdo dirigiéndoos las mismas palabras que él escribió en el programa de las fiestas del año 1976.

"Los feligreses de San Antonio Abad nos preparamos para la celebración de su fiesta, de nuestra fiesta: es una celebración entrañable que aúna a cuantos formamos el barrio Sagunto, tan rico de tradición.

Es una ocasión espléndida para sentirnos, sin separaciones ni barreras, hermanos de verdad, miembros de una misma familia parroquial.

Unidos nos acercamos a su fiesta para enriquecernos con el ejemplo de su vida.

Hoy nuestro Santo nos trae un mensaje actual, acomodado al hombre de hoy: San Antonio supo liberarse de la esclavitud del dinero, del afán de comodidad....

Y llevó una vida austera.

Es todo un ejemplo para el hombre de nuestra época, para cada uno de nosotros, que inmersos en una sociedad de consumo, rendimos culto al "dios dinero", a quien servimos con una dependencia humillante. El Santo nos ofrece el ejemplo de su vida como poderoso reclamo para liberarnos de semejante esclavitud, adoptando una auténtica actitud de señorío y libertad cristiana ante los medios materiales.

Que San Antón nos ayude a ello.

Y que podamos disfrutar de unas felices fiestas patronales.

GRACIAS DON ANGEL POR TU MENSAJE. Siempre estarás con nosotros y en nuestra fiesta.

*Rafael Colomer*  
*párroco*



***San Antonio Abad***  
Patrón de los animales

# FIESTA DE SAN ANTONIO ABAD

## 17 DE ENERO



Pero varios días antes, ya se vive esta bonita fiesta. En la acera de la calle Sagunto y junto a la fachada de nuestro colegio que lleva el nombre de "SAN ANTONIO ABAD" se instalan "paraetas" donde venden el clásico "porrat" de tanta tradición en nuestra ciudad.

Desde hace unos años (yo diría desde sus comienzos) esta fiesta ha ido cada día a más, destacando por su brillantez la noche del día 16 con una gran hoguera, donde se quema el "Porquet", asistiendo miles de personas a contemplarla.

Al día siguiente, festividad de San Antonio Abad, en la tribuna, el Párroco, autoridades y Antonianos presiden el desfile lleno de colorido y variedad.

Las personas van pasando con sus animales: gatos, perros, pájaros, tortugas, etc., y se les va bendiciendo al tiempo que les dan una medalla. También dan trofeos para el resto de los que participan en el desfile.

Es muy bonito ver como pasan los animales, sobre todo los caballos tan elegantes y majestuosos.

Este día venden botellitas con agua bendecida y también unos panecillos redondos con una cruz en medio.

La fiesta que comienza sobre las 11 de la mañana, con una Eucaristía en la Parroquia, acaba cerca de las 3 de la tarde con gran afluencia de gente.

Todos y en especial el barrio deben procurar que esta fiesta no se pierda por lo tradicional y por ser muy bonita.

*JORGE ATIENZA TORRES*

*Alumno de 5.ª de E. G. B.*

PRIMER PREMIO "CONCURSO DE REDACCION" ENTRE LOS ALUMNOS DEL CICLO MEDIO DEL COLEGIO.

# AL SERVICIO DE L'HORTA



**CAJA RURAL DE TORRENT**

SUCURSAL DE BENICALAP

C/. Miguel Servet, 28 ( Nuevo Mercado Benicalap )

Teléfono 348 45 78

46015 VALENCIA

SU FIESTA



17 DE ENERO



## Gozos al glorioso San Antonio Abad

Bendito y sagrado Antonio,  
excelente Confesor,  
*Defendednos del demonio,  
del fuego, mal y dolor.*

Elegís vida en desierto  
reformado en Religión,  
y sois de virtud ejemplo  
en ayunos y oración:  
tanto, que sois transformado  
en el divinal amor.  
*Defendednos etc.*

Con tal vida y penitencia  
servís a Dios, gran Antonio,  
que vencéis con la paciencia  
la carne, mundo y demonio:  
fe, esperanza y caridad  
mantenéis con gran fervor.  
*Defendednos etc.*

Siempre fuisteis vivo templo  
de Cristo, Dios infinito,  
y de virtud claro ejemplo,  
como de vos está escrito:  
Eliás en santidad,  
de Cristo sois celador.  
*Defendednos etc.*

Por vos hizo Dios milagros,  
aprobandoos ya por Santo,

alabando vuestras obras,  
que son del infierno espanto:  
de toda la cristiandad  
os precias ser protector.  
*Defendednos etc.*

Vistiendo áspero cilicio,  
y vuestro cuerpo azotando,  
a Dios hacéis sacrificio,  
sus preceptos observando:  
sois en el desierto orando,  
del demonio triunfador.  
*Defendednos etc.*

Guardando los mandamientos  
alcanzáis recta virtud,  
y por los merecimientos  
llegáis a la beatitud:  
siempre andáis justificado,  
teniendo al juicio temor.  
*Defendednos etc.*

Con tal victoria quedasteis  
con el demonio luchando,  
que la gloria que alcanzasteis  
de continuo estáis llorando:  
sirviendo de más corona  
el usar de tal rigor.  
*Defendednos del demonio,  
del fuego, mal y dolor.*

*Ora pro nobis Beate Antonii*

*¶. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

### OREMUS

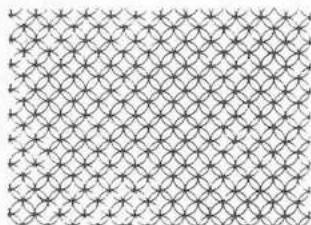
*Omnipotens sempiterne Deus qui gloriosum Patrem nostrum Antonium variis tentationibus probatum inter mundi hujus turbinis illæsum transire feciste: concede nobis famulis tuis, ut plæcare ipsius in tacta professione proficiamus exemplo et a presentis vite periculis ejus meritis, in intercesione liberamur. Per Christum Dominum nostrum.*

*¶. Amen.*

# **PAVI – ALGE, S. L.**

C.I.F B-46088274

**ANTONIO AMAT**



**CAMI ALGEPERS, S/N.  
TELS. 242 17 46 – 242 01 61  
46680 ALGEMESI (Valencia)**



Limpiezas y extracciones

**LODO - LIMP**

Alcantarillas - Desagües

Fosas sépticas - Balsas

Pozos negros - Canales

Acequias - Tanques y Calderas

Recogida de basuras a municipios

Personal especializado



OFICINAS :

ARCIPRESTE VILA, 12

TELEFS. : 139 17 55 - 139 00 16 ( CONTESTADOR AUTOM.)

MONCADA ( Valencia )

**EMILIO GARCIA PEREZ**



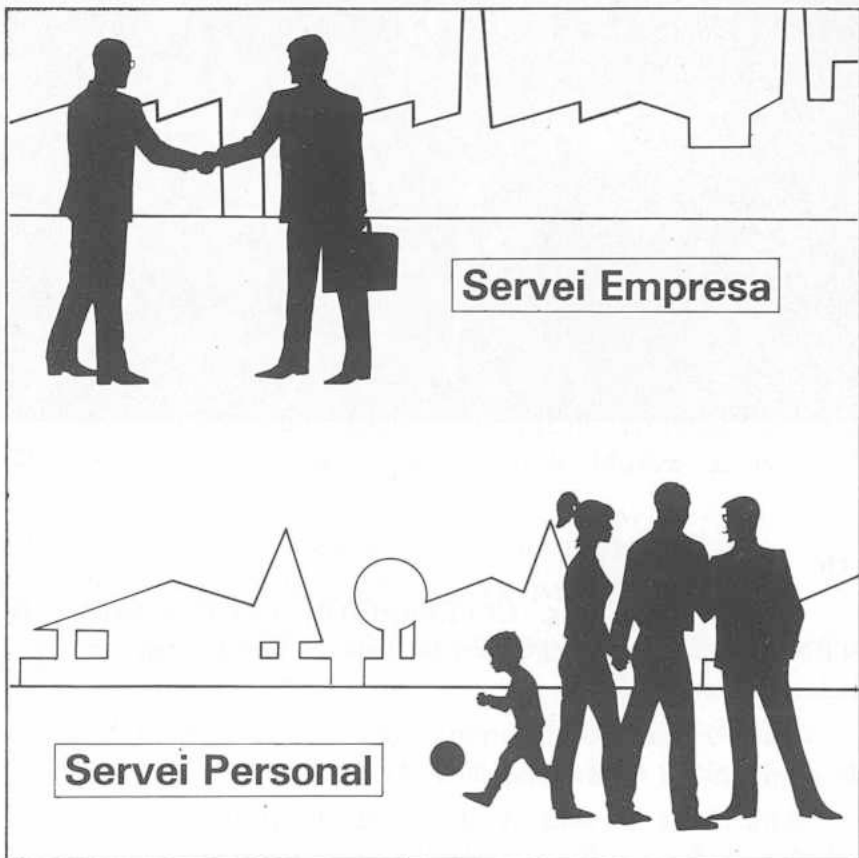
**TROFEOS**

**GRABACIONES EN EL ACTO**

Sagunto, 184 - Tel. 365 07 17  
46009 VALENCIA

Treballem perquè els nostres clients  
obtinguin sempre millor i major qualitat de  
servei i assessorament.

Per això, hem creat àrees especia-  
litzades, tant a nivell "PERSONAL" com  
d'"EMPRESA".



Una nova dimensió per a una major  
efectivitat.



**Bancotrans**

Banc Comercial Transatlàntic

Grup Deutsche Bank

# Programa de Fiestas



## DIA 16

A las 20 horas, CELEBRACION COMUNITARIA DE LA PENITENCIA, para renovar nuestra vida e iniciar con paz y alegría las fiestas. Os esperamos.

A las 20'45 horas, "cremá" de la gran FOGUERA que estará situada en la plaza de San Antonio Abad.

Aménizará el acto la Banda de Trompetas y Tambores de la Falla Padre Viñas - Agustín Lara. A continuación, disparo de un selecto castillo de fuegos artificiales a cargo de la afamada Pirotécnica Greses de Bonrepós.

**DIAS 17, 18, 19 y 20**  
**CUARENTA HORAS**

## DIA 17

A las 7'45 de la mañana, Eucaristía y Exposición.

A las 19 horas, Rosario, Trisagio y reserva, predicará el salesiano D. Rosendo Alabau Vila.

## DIAS 18, 19 Y 20

A las 7'30 de la mañana, Eucaristía y Exposición.

A las 19 horas, Rosario, Trisagio y reserva.

A las 20 horas, Eucaristía.

## DIA 20

A las 19 horas, FINAL DE LAS CUARENTA HORAS, con Rosario, Trisagio, Exhortación. Procesión por el interior del templo y reserva.

## DIA 17

### FIESTA DE SAN ANTONIO

A las 8 y 9 de la mañana, Pasacalle por la barriada con alegre despertar. Eucaristías: 7'30 y 10.

A las 11 horas, SOLEMNE CELEBRACION DE LA EUCARISTIA, presidida por el Reverendo señor Arcipreste D. Vicente Lamberto. La Hermandad como signo de solidaridad con la gente necesitada, realizará una ofrenda especial.

A continuación vistoso DESFILE, presidido por nuestras autoridades, con la presencia de la Banda de Música de la III Región Militar.

Trofeos para los ejemplares mejor presentados.

MUSICA Y ALEGRIA DE FIESTA PARA TODOS

A las 7 de la tarde, Rosario, Trisagio y reserva de las Cuarenta horas.

A las 8 de la tarde, Eucaristía de acción de gracias.

A las 10 de la noche, cena fraterna con los miembros de la Hermandad.

## DIA 19

A las 11 de la mañana, en los patios del Colegio, con la presencia del alumnado, se verificará el sorteo de la Imagen de San Antonio y la tradicional rifa del "PORQUET".

A las 8 de la tarde, Eucaristía en sufragio de los hermanos difuntos de la Hermandad.



## ORDEN DEL DESFILE

"Tablalet y dolçaina".- Bellas señoritas con traje típico valenciano.- Banda de Música de la III Región Militar.- Guardia Municipal Montada, de gala.- Huertanos, labradores, ganaderos.- Público con animales domésticos.- Ganado lanar.- Federación Galguera.- Grupos de enganche.- Jinetes y amazonas.- Hípica.- Plaza de Toros.- Aficionados.- Depósito de sementales.- Fuerzas de la Policía Nacional.

### NOTAS ACLARATORIAS

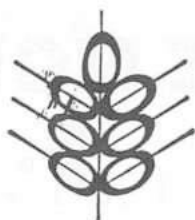
- Habrán "garrofetes i panets" bendecidos para las caballerías.
- En una mesa situada en la puerta de la Parroquia, se podrán inscribir nuevos Socios en la Hermandad de San Antonio.
- Un jurado calificador adjudicará los premios a los ganadores del desfile.
- Se ruega traigan toda clase de animales domésticos para la bendición.
- Los animales domésticos pequeños: pájaros, perros, etc., pasarán una sola vez por la tribuna, donde recibirán la bendición y una medalla.
- También se otorgarán tres premios especiales a los mejores ejemplares que desfilen y que determinará el Jurado.
- Para LA FOGUERA, se admiten toda clase de maderas y trastos viejos.

### TROFEOS QUE SE OTORGARAN EN EL DESFILE

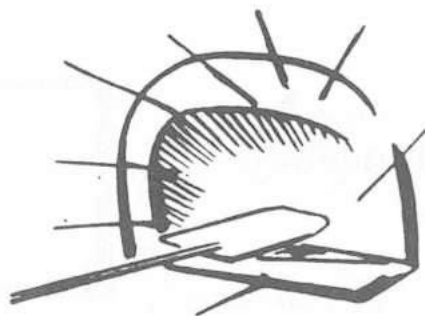
Molt Honorable President de la Generalitat Valenciana	Trofeos Emilio García
Excmo. Sr. Capitán General	Banco de Valencia
Excmo. Sr. Delegado del Gobierno en la Comunidad Valenciana	Caja Rural de Torrent
Excmo. Sra. Alcaldesa de Valencia	Horchatería Bon Aire
Excmo. Diputación Provincial	Piensos Purina
Sociedad Agricultores "La Vega"	Banco Español de Crédito
Patronato Viviendas Felipe Rinaldi	Banco Comercial Trasatlántico
III Depósito de Caballos Sementales	Clavarios Virgen del Rosario
Caja de Ahorros de Valencia	Empresa Grau Miralles
Coop. Criadores Ganado de Cerda	Empresas Lladró
Acequia de Mestalla	Galerías Segrelles
Almacenes El Remate	Hermandad San Antonio Abad
Estación de Servicio Bauset	Vicepresidente de la Hermandad
Estación de Servicio Ripoll	Devesa Gardens
Bar Los Chicos	Restaurante Balaguer
Bar Stop	E.D.I.F E.S.A.
Ilustre Colegio de Veterinarios	Flores Feliu
Banco Popular Español	Carrocerías Castelló
Grupo Labradores de Godella	Asociación Antiguos Alumnos
Cía. Policía Militar n.º 3	Forn La Creu
Caja de Ahorros y Socorros de Sagunto en Valencia	Quinielas 1-X-2
Banco Bilbao-Vizcaya	
Coop. S. Vte. Ferrer-Poble Nou	

Con estos trofeos especiales, se distribuirán 150 copas de la Hermandad de San Antonio Abad, a distintos portadores de caballerías, así como diferentes trofeos y un millar de medallas con motivos alegóricos a la fiesta, donadas a los participantes que con perros, gatos, pájaros y toda clase de animales domésticos pasarán ante la tribuna.

Pastissería  
Geladería



FORN LA CREU  
BARBERA



CALLE SAGUNTO, 136  
TELF. 365 04 73  
46009 VALENCIA

# **JOSE MONSERRAT S. A.**

FUNDADA EN 1881

**Fábrica y Almacén  
de Cristalería**



**CAMINO DE MONCADA, 121  
TELEFONOS 366 68 58 - 365 58 76  
46025 VALENCIA**



PINTURA DECORATIVA

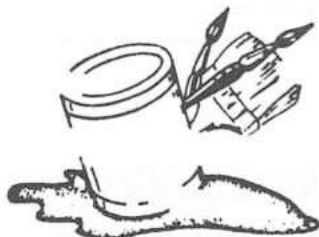
---

E M P A P E L A D O R

---

**José Clausí Pérez**

D. N. I. 73. 495. 697



SENDA DEL CARMEN, 14 - BAJO A  
TELEFONO 168 07 97  
NAQUERA ( Valencia )



# Muebles EL REMATE

## Sus Almacenes

Agradece la confianza que nos siguen otorgando, lo cual nos da ánimos para alcanzar, si cabe, un mejor y más completo servicio.

Pedro Cabanes, 17  
Teléfono 365 18 34  
( Torrefiel ) VALENCIA

# ASESORIA LABORAL

Organización de Empresas

Seguros Sociales

Nóminas

Montepíos Autónomos

Jubilaciones

Vejez, etc.



## SEGUROS

Automóviles

Incendios

Vida

Accidentes

Caza, etc.

## GESTIONES VARIAS

**Rafael**  
**Garrote González**

GRADUADO SOCIAL COLEGIADO  
AGENTE DE SEGUROS

**PADRE URBANO, 4 – BAJO**  
**TELEFONO 365 26 73 46009 VALENCIA**



## - DON ANGEL -

Así, natural, sencilla y afectuosamente, llamábamos a nuestro cura-párroco el RVDO. D. ANGEL DEL BARRIO ORTE.

Cada año, esta publicación antoniana, sale puntual y necesariamente en las fechas que anteceden a la de la conmemoración litúrgica de nuestro Santo Patrón para cumplir su misión de renovar afectos y recuerdos que son tradicionales y llevar a todos los hogares la noticia oportuna, de los actos festivos a celebrar.

Lógicamente, por su naturaleza, debía ser portadora de un mensaje gratificante, alegre y, sin embargo, pocos son los años que se libra de la nota necrológica producida por la marcha de entre nosotros de personas muy queridas.

Este hemos de recordar, con el consiguiente dolor, al que fue nuestro párroco, D. Angel del Barrio Orte, entusiasta y animoso impulsor de esta Hermandad a la que, en verdad, estimó mucho.

Durante el periodo que rigió la Parroquia y en línea con los que fueron sus antecesores y con los que le han sucedido en su ministerio, es justo aquí recordarlos a todos y dejar constancia y nuestro reconocimiento por ello, no le dolió el tiempo, ni escatimó su dedicación y su apoyo a la Hermandad, tanto como guía y orientador espiritual, como con su preocupación por los trabajos y problemas que G. a D. nunca han faltado.

Asistía con agrado a las reuniones y, realmente, se sentía feliz en ellas entre nosotros y como uno de nosotros, dejándonos siempre en todas su consejo, el ánimo y la impronta de su celo apostólico. Y, aún después, cuando la Congregación Salesiana dispuso de él para su misión en otros lugares, Burriana, Alcoy,... se procuraba un hueco en sus tareas para acompañarnos en la fiesta. Más aún; en sus cometidos, éstos le traían a Valencia o a su paso por aquí, y si el momento coincidía con una de nuestras juntas, se hacía presente en ellas jovial, afectivo, animoso, como era y como siempre se mostraba.

Sí, COMO SIEMPRE. Y tan así es que no podemos dejar de recordar aquí las últimas veces que, con motivo del tratamiento al que hubo que someterse por su enfermedad, y a pesar de lo dolorosas que resultaban aquellas intervenciones, COMO SIEMPRE, con el mismo talante de siempre, no dejó de acercarse a vernos, a estrechar nuestras manos con cariño, con efusión.

Consciente de la gravedad de su dolencia, no decayó en su entereza, no dejó asomar en su semblante el dolor y, con un temple ejemplar y en aquellos momentos ejemplarizante, nos mostró, quiso dejarnos a todos nosotros el vivo testimonio de cómo aceptaba aquella situación poniéndose en las manos de Dios con serena confianza.

D. Angel quiso terminar sus días en este mundo en la que fue su Parroquia de S. Antonio Abad y aquí entregó a su Señor su alma purificada por el dolor. Aquí tuvo su solemne y sentido funeral. Aquí, en este ara donde celebró tantas eucaristías y nos aleccionó con su palabra. Aquí en este templo, el de las espléndidas celebraciones salesianas, María Auxiliadora, San Juan Bosco, y parroquiales, San Antonio Abad, El Rosario, que le deparaban un legítimo gozo. También el de las dolientes despedidas, como la suya. El de la vida parroquial íntima, entrañable, intensa, reuniones de apostolado con los distintos grupos o asociaciones de jóvenes o adultos, los Consejos parroquiales, las celebraciones de los Sacramentos.....Y aquí tuvo también su solemne y bien sentido funeral concelebrado por una pleyade de hermanos suyos en religión, presidido por el Obispo de la Diócesis de Segorbe-Castellón y por su hermano de sangre Xavier, quien ante la masiva asistencia de tantos amigos y feligreses venidos de tan distantes lugares, ante la Iglesia repleta de los que fuimos su grey, su feligresía, la del Barrio de Sagunto, (éramos muchos los que frecuente y cariñosamente le llamábamos D. Angel del Barrio de Sagunto), en su homilía, nos dejó, como recuerdo reconfortante, darnos a conocer momentos, hechos y pasajes de su vida familiar y religiosa, rasgos que evidenciaban, a través de ellos, como había sabido amar, seguir y servir a Cristo; también su recia personalidad tan en consonancia con su porte de hombretón navarro, ciertamente tan lejos de depararnos este doloroso final de su vida terrena.

Encontraremos muchos motivos para que su presencia se haga viva entre nosotros.

Precisamente, en estos momentos en que preparamos la salida de esta publicación, hemos de recordar aquellas editoriales tuyas que, como párroco, les correspondían abrir estas mismas páginas sirviendo de pórtico a este programa de fiestas. Ahí están; ahí quedaron y, en ellas nos ha dejado algo entrañable de su entrañable persona.

Está con nosotros. Y nosotros con él. Como lo están todos los que nos van precediendo en la marcha al seno de Dios y de él esperamos con fundada esperanza su intercesión, su ayuda en toda necesidad.

Descanse en paz en el Reino de ese Señor al que amó, siguió y sirvió con total entrega.

***LA HERMANDAD DE SAN ANTONIO ABAD***



APUESTAS DEPORTIVAS

**DESPACHO AUXILIAR DE  
QUINIELAS**

**INFORMACION COMPLETA EN  
PIZARRAS**

**REVISTA PLENO  
HORA RECOGIDA: VIERNES 7 TARDE**

**MARQUES DE MONTORTAL, 5  
TEL. 365 78 81  
46019 VALENCIA**

**Lotería Primitiva**

**HORA DE RECOGIDA:  
MIERCOLES 6 TARDE**

**ESTACIONES DE SERVICIO**

**B A U S E T**

**LUBRICANTE  
VALVULINA  
GRASAS  
GAS - OIL  
SUPERCARBURANTE  
GASOLINA**



**PLAZA PALANCIA, S/N. (Final Cardenal Benlloch)  
(Junto nuevo acceso Valencia por el Norte)  
TELEFONO 369 01 23**

**AVDA. CONSTITUCION, 273  
(Carretera de Barcelona)  
TELS.: 365 09 85 - 365 10 78**

**COOPERATIVA VALENCIANA AGRICOLA**

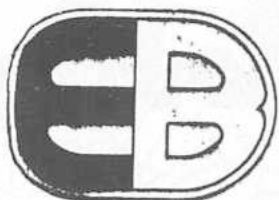
**SAN VICENTE  
FERRER  
DE POBLE NOU  
Y SECCION DE CREDITO**



**VENTA DE ABONOS E INSECTICIDAS  
Y PRODUCTOS PARA EL CAMPO**

**CAMINO MONCADA, 245  
TELEFONO 365 28 62  
POBLE NOU (Valencia)**





**MATERIAL DE CONSTRUCCION**

D. N. I. - 19679238 - R

**EUGENIO  
BLANCH PALLARES**



**AVDA. CONSTITUCION, 199 - B**  
**TEL. 365 28 34**  
**46019 VALENCIA**

# Jother Sports

DIRECCION  
VICENTE TEMIÑO MARAÑON

**ESTABLECIMIENTO ESPECIALIZADO  
PRIMERAS MARCAS MUNDIALES**

- \* KARHU – TITAN
- \* ELLESSE
- \* NIKE
- \* MISTRAL
- \* NEW – BALANCE
- \* DUNLOP
- \* LE COQ SPORTIF
- \* REEBOK

**VALE POR 2.000 PTAS.**

**Al efectuar una compra a partir de  
8.000 Ptas., las cuales les serán descontadas**

**PADRE URBANO, 20  
TEL. 365 13 77  
46009 VALENCIA**



# COLCHON GRAYTAN

---

COLCHONES ELASTICOS Y COMPLEMENTOS, S. A.  
CEYC, S.A.

**DELEGACIONES :**

(46007) VALENCIA: C/ SAN VICENTE, 130 - Tel. 341 16 94

(46120) ALBORAYA: Cent. Com. ALCAMPO Stand 20

Tel. 355 38 18 - Autopista Valencia - Barcelona, salida 2

(46910) BENETUSER : Camí Nou, 111

Tel. 375 11 65 - (Esquina C/ Americas, 2)

**FABRICA :**

(46138) RAFELBUNYOL : Cno. Cebolla, 26

RECEPCION PEDIDOS : Tel. 141 12 11 (4 líneas)

Fax. 141 13 89

# CENTRO INFANTIL LA ALQUERIA



SITUADO EN LA  
HUERTA

LES OFRECEMOS:

- \* UN HORARIO DE 6'30 MAÑANA A 8 TARDE, ININTERRUMPIDO
- \* CONTROL MEDICO Y PSICOLOGICO
- \* AMPLIO PATIO AL AIRE LIBRE DE 200 M<sup>2</sup>, CON ARBOLES FRUTALES
- \* LOCAL REFORMADO CON DORMITORIO, BAÑO, AULAS AMPLIAS ADAPTADAS A CADA EDAD, COMEDOR CASERO
- \* NIÑOS DESDE LOS 2 MESES DE EDAD
- \* PERSONAL CON EXPERIENCIA
- \* SOLO CERRAMOS EL MES DE AGOSTO

**MATRICULA ABIERTA**

CAMINO DE MONCADA, 138

TEL 365 05 82

46025 VALENCIA

# ELS SERRANETS

**Reparación de Automóviles**



**MECANICA Y ELECTRICIDAD  
DIESEL Y GASOLINA  
TODAS MARCAS**

**CAMINO DE MONCADA, 132  
TELS. 366 76 73 - 365 04 16  
46019 VALENCIA**

## **FREUD FRENTE A SAN ANTONIO**

Los grandes psicólogos: Titchener, James, Watson, Wunt, Wertheimer y Freud, precursores de las corrientes psicológicas principales de estos momentos, se hubieran quitado el sombrero ante la personalidad de Antonio de Egipto, también llamado Antonio Abad.

Y sin duda alguna, el estudio de su religiosidad hubiera roto los esquemas de los grandes pensadores y corrientes que han criticado la religiosidad en el hombre: Freud y el psicoanálisis, Marx y el Marxismo, Merleau Ponty y Camus como representantes del existencialismo....

Pero centrémonos en uno.

Freud afirma que la religiosidad tiene como principio "el complejo de Edipo". Dice que el hombre tiene miedo ante tres problemas:

- \* El horror que le producen las fuerzas de la naturaleza.
- \* La no aceptación del destino y la muerte.
- \* Los sufrimientos de la vida presente.

Para solucionar estos problemas el hombre se inventa a Dios, con el fin de poner solución a los tres problemas anteriores. Por tanto Dios conserva la triple tarea de:

- \* Conjurar los problemas de la naturaleza.
- \* Reconciliar al hombre con el destino y la muerte.
- \* Resarcir de todos los sufrimientos y carencias de la vida presente.

Finalmente señala que el hombre está en una fase de pubertad, dentro de la evolución humana, por ello debe crecer, dominar la realidad por sus propios medios y con la ayuda de la ciencia y aprender al mismo tiempo, a soportar con resignación lo ineludible del destino, los males y la muerte.

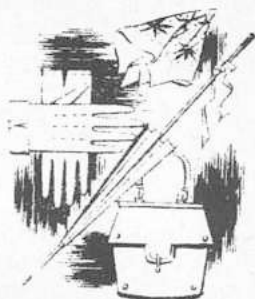
Antonio, nacido en el 251, en Egipto Central, rompe con este esquema, mucho antes de nacer Freud, ya que a los veinte años, con una personalidad religiosa bien marcada, prácticamente sin miedo a los problemas que plantea Sigmund Freud en sus teorías, y antes indicados, abandona las riquezas de su casa y se marcha al desierto, para seguir el consejo de Jesús que tanto le había impresionado, "si quieres ser perfecto, vete, vende todo lo que tienes, dalo a los pobres, y sígueme". Sin duda alguna, un hombre que tiene una Fé madura, puede dar un paso de tal embergadura, como opción de vida; y esa Fé madura, sin duda alguna exige la certeza de la existencia de Dios. Certeza que se manifestó en esa caridad para acudir a atender a los cristianos condenados a las minas o a las cárceles de Alejandría.

Sin duda alguna el planteamiento de Freud es erróneo, ya que él estableció un principio general, a partir de casos particulares, como exige la ciencia, pero eran casos particulares enfermos, y con ello quiso fijar una ley común que abarcara todo el género humano, y si bien para esa gente enferma la solución está en una aceptación del mundo como un caos y como un ateísmo, según señala Sigmund; también la solución para el hombre sano, como para el enfermo, está en una maduración de la Fé, una adultez de Fé, en la cual la necesidad de defenderse de la naturaleza y del destino no es un problema, como lo ha demostrado S. Antonio o tanta gente comprometida de nuestro alrededor.

**MANUEL MARTI**

# **GUANTES CAMPS PIQUERAS**

**GUANTES  
BOLSOS Y  
ARTICULOS PIEL**

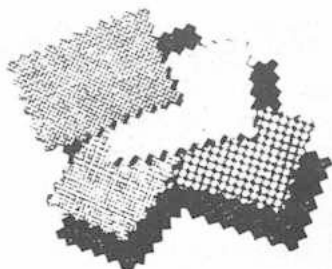


**PLAZA DE ZARAGOZA, 18  
TEL. 332 39 81  
46003 VALENCIA**

## **TAPICERIA VICTOR**

*VICTOR TRAVES*

**TAPICERIA DE COCHES  
REPARACION  
MUEBLES TAPIZADOS**



**CALLE TUEJAR, 1  
TELEFONO 340 20 46  
46025 VALENCIA**



**Bar**  
**Los Chicos**  
**SU CAFE**

**TAPAS VARIADAS**

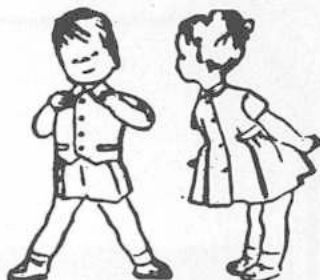
**COMIDAS SELECTAS**

**ESMERADO SERVICIO**

**Avd. Dr. Peset Aleixandre, 12**  
**Teléfono 365 30 84 – 46019 VALENCIA**



## UN CUENTO "CASI" HISTORICO



Sucedió hace muchos años, quizá semanas o quizá días.

En un pueblo de la montaña, cuyo nombre no recuerdo, creo que pertenecía a la Comunidad Gallega, o Valenciana, uno de tantos domingos que tiene el mes de Enero o de Febrero, la memoria me falla, los chicos y chicas del pueblo, los domingos por la tarde, se reunían, en un prado para jugar y divertirse. Un par de estos niños, niño y niña, sin decir nada a sus compañeros, se apartaron del grupo y se internaron en un bosque cercano. Vieron una cueva y sin pensarlo mucho, entraron en ella. (Esta cueva la llamaban, los más viejos, la cueva de los ladrones), y quisieron llegar al final. De pronto ven, mejor dicho, no ven nada, la oscuridad era completa. Querían volverse, pero como no había luz, pues ya se había hecho de noche, no sabían encontrar el verdadero camino de regreso.

Sus compañeros, al llegar la hora del regreso, se dieron cuenta que faltaban dos: Toni y Emi. Empezaron a gritar ¡Toni! ¡Emi! ¡Toni! ¡Emi!. Nada, viendo que no los encontraban regresaron al pueblo, con gran tristeza y miedo. Los padres les estaban esperando ansiosos porque tardaban más de lo ordinario, y naturalmente cuando los vieron les riñeron mucho, y algún padre quería pegar a sus dos hijos, pero al enterarse del motivo del porqué habían llegado tarde, cambiaron de actitud, y llamando a todos los hombres del pueblo, se fueron en su busca.

Una buena mujer, la madre de uno de ellos, regresó a su casa, entró en su habitación y encendió una vela a San Antonio Abad, ya que tenía mucha devoción a este Santo, pues decía que todo lo que le pedía, antes de una hora, lo conseguía. Encendió pues, la vela a San Antonio Abad, y puesta de rodillas, con mucha devoción, rezó un Padre-Nuestro, Ave-María y un Gloria, y sin más se marchó corriendo buscando a los demás. Y cuando les encontró les dijo: "Están en la cueva de los ladrones". En efecto los encontraron los dos llenos de miedo y llorosos. Preguntaron a la mujer, quien le había dicho que estaban en la cueva, y ella, sorprendida, dijo "Yo no he dicho tal cosa", y por más que insistieron, ella siempre respondía lo mismo, "Que no había dicho que estaban en la cueva". Al cabo de unos instantes, preguntó la mujer, ¿Qué hora es? y al decirles las 10 de la noche respondió la mujer, "Ya sé quien lo ha dicho, ha sido San Antonio Abad, hace menos de una hora que le encendí una vela, y siempre me concede lo que le pido antes que transcurra una hora: Ha sido San Antonio Abad, el que ha dicho "Están en la cueva de los ladrones".

El pueblo agradecido a San Antonio, pusieron, en la entrada de la cueva, una imagen del Santo milagroso, y si no la han destruido, todavía existe.

**J.R.R.**



PUPILAJE – DOMA VAQUERA  
DOMA PARA ENGANCHES  
CLASES EQUITACION

## **CENTRO ECUESTRE VERA**

(José Ballester "EL NOY")

CAMINO DE VERA (Entr. Horno de Bola)

Teléfono 371 78 22

VALENCIA

**CAFE – BAR**

# **AROCAS**



**DESAYUNOS  
COMIDAS  
TAPAS VARIADAS**



**CALLE SAGUNTO, 173  
TEL. 365 90 03  
46009 VALENCIA**

**EL GATO, QUIZA NO SEA UN ANIMAL FIERO;  
PERO SI PERFIDO Y CORTESANO.  
SU UNICA FIDELIDAD COMPROBADA  
PUEDE TRADUCIRSE EN CONVENIENCIA**



El gato es un criado infiel, que solo se conserva por precisión, a fin de oponerle a otro enemigo doméstico, aun más incómodo, y que no es fácil de ahuyentar. Aunque los gatos, principalmente cuando pequeños, son graciosos, tienen al mismo tiempo una especie de malicia innata, un carácter falso, un natural perverso, que crece con la edad, y que la educación solo logra disfrazar.

Estos animales son ladrones resueltos y lo único que se consigue con ellos, educándolos bien, es hacerlos tratables, como los pícaros: tienen igual destreza, astucia y aun complacencia que ellos en hacer mal y la misma propensión a las raterías. Veamos: saben como ellos ocultar sus pasos, disimular sus designios, buscar las ocasiones, esperar, elegir, y aprovechar el instante de dar el golpe, huir luego para evitar el castigo y permanecer ausentes hasta que se les vuelve a llamar.

Adquieren fácilmente los hábitos de la sociedad, pero nunca propiedades buenas: se dice que su afecto no es más que apariencia, como se ve en sus movimientos oblicuos y en su mirar equivoco. Jamás miran cara a cara a la persona querida, ya sea por desconfianza o por falsedad, siempre buscan rodeos para acercarse a ella y para procurar caricias, que solo agradecen o sufren por el gusto que les causan. El gato parece que no mira sino a su conveniencia, no ama sino condicionalmente y no se presta al trato sino para abusar de él y por esta conformidad de índole, es menos incompatible con el hombre que con el perro, en quién todo respira sinceridad. Hablamos en términos generales. El gato es pulido, ligero, diestro, voluptuoso y aseado; gusta de sus comodidades y encuentra los muebles más mullidos y blandos para echarse y retozar en ellos.

Las gatas tienen sumo cuidado de sus hijuelos; más por una extravagancia incomprensible, estas mismas madres, tan solícitas y tiernas, se hacen a veces, crueles y desnaturalizadas, devorando la prole que tanto amaban.

Por contra, los gatillos son alegres, vivaces y donosos y sería muy a propósito para divertir a los niños, si no fuesen tan temibles los arañes; pero sus juegos, aunque siempre ligeros y graciosos nunca son inocentes y bien pronto degeneran en malignidad habitual; y como solo pueden ejercer sus talentos con ventaja en los animales más pequeños, se ponen en espera cerca de una jaula o de un agujero, atisban a los pájaros, ratones y ratas, y por sí mismos y sin ninguna instrucción se hacen hábiles cazadores, mejor que los perros más adiestrados. Su índole, enemiga de toda sujeción, los hace incapaces de una educación seguida.

No tienen docilidad alguna y carecen igualmente de sagacidad y del olfato. Por eso no persiguen a los demás animales cuando los pierden de vista, ni les dan caza, sino que los esperan y los acometen y, si pueden los matan aun sin necesidad, aun estando muy alimentados y no a menester.

La causa más inmediata de la inclinación que tienen de acechar y de sorprender a los demás animales procede de la ventaja que les da la estructura de sus ojos. La pupila en el hombre y en la mayor parte de los animales es capaz de la contracción y dilatación, ensanchándose cuando la luz es escasa y estrechándose en el caso contrario. En los ojos de los gatos y de las aves nocturnas, el fenómeno dilatatorio es tan considerable, que siendo la pupila ancha y redonda en la oscuridad, en medio del día se hace larga y estrecha, como una línea, por lo cual estas clases animales ven mejor de noche que de día. Por decirlo de otra manera, cuando hay mucha luz no ven, sino a costa de esfuerzo, de manera que la pupila recobra su estado natural al compás de la aparición del crepúsculo.

Aunque los gatos habitan en nuestras casas no se puede decir que son animales puramente domésticos, pues los más familiares y mansos gustan poco de sujeción. Tampoco puede decirse que son del todo libres. En una palabra, no son sino lo que quieren ser y nadie es capaz de hacerlos permanecer donde rehusan estar.

La única fidelidad comprobada puede originarse cuando se les traslada de lugar, incluso a distancias considerables, vuelven. Y vuelven de los cuatro o cinco kilómetros quizá porque les es menor el trabajo que habrían de realizar de adquirir el mismo conocimiento de su entorno en la zona desplazada.

Temen el agua, el frío y les desagrada los malos olores; gustan de estar al sol, procuran abrigarse en los parajes más calientes y les agrada los perfumes y se dejan acariciar por las personas que lo usan.

Son aficionados al pescado, lo comen crudo o cocido; beben con frecuencia; su sueño es ligero, menos profundo y largo de lo que parece; andan con ligereza y deponen finalmente en espacios de tierra o serrín, cubriendo sus excrementos.

En resumen, el gato tiene el carácter de un cortesano y el perro el de un amigo. Se pregunta Sturm, ¿ es preferible su pérfido cortesanesimo a un fiel amigo ?

**LORENZO BERENGUER**



**TALLERES  
ROIG CUÑAT, S. L.**

«MAERA»



ESPECIALIDAD EN ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
SERVICIO DE CARBURACION - PUESTA A PUNTO  
TACOGRAFOS - AIRE ACONDICIONADO  
SERVOFRENO - RADIO CASSETTES  
EQUIPOS FRIGORIFICOS PARA TRANSPORTE  
TELEFONO MOVIL PARA AUTOMOVILES

AVDA. CONSTITUCION, 283  
TELS. 365 18 81 - 365 49 25  
46019 VALENCIA

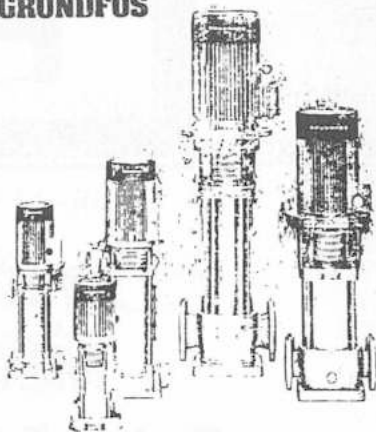
# PISCITECNICA

CONSTRUCCION DE PISCINAS  
TRATAMIENTO DE AGUAS

Bombas  
centrifugas multicelulares  
GRUNDFOS



Venta e instalación depuradoras  
Accesorios para piscinas  
Jardines y riego  
Equipos de bombeo e hidropresión  
Descalcificadores y filtros domest.  
Productos químicos  
Equipos de presión a 12 voltios



**AVDA. CONSTITUCION, 78 - TEL. 348 22 50 - 46009 VALENCIA**

**Vivo Stil**®  
SERVICIO  
DE AZAFATAS  
Y PROMOCIONES

## MODELOS

AZAFATAS - FERIAS - CONVENCIONES  
CONGRESOS - PELUQUERIA - S. FIESTAS  
DISCOTECAS - MERCHANDISIER - PATINADORAS  
PUBLICIDAD E IMAGEN - IDIOMAS

C/. ESCULTOR PIQUER, 26

TELEFONO (96) 365 44 76

46019 - VALENCIA



**CONSTRUCCIONES  
MECANICAS  
CASTELLO, S. L.**

**CONSTRUCCION, MECANIZADO Y  
REPARACION  
DE MAQUINARIA**

**AUSIAS MARCH, 12 - TEL. 144 43 61  
(Polígono Industrial Torrubero)  
46136 MUSEROS (Valencia)**



# RECAMBIOS MAERA, S.L.

## *ESPECIALIDAD EN :*

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL EN GENERAL  
CARBURACION - SERVOFRENO - RADIO CASSETTES  
Y VENTA DE ACCESORIOS TODAS MARCAS



DISTRIBUCIONES OFICIALES

BOSCH - FEMSA

Baterías - Equipos Eléctricos y de Taller

TACOGRAFOS

MOTO - METER - JAEGER

VEGLIA - HELLA - CIBIE

CENTRAL: C/ Bilbao, 45

Oficinas: Tel. 365 19 08

Recambios: Tel. 365 08 24 - 366 11 58

46009 VALENCIA

SUCURSAL: Avda. País Valenciano, 65

Tels. 266 46 66 - 266 45 41

46500 SAGUNTO (Valencia)

## TREGUA ANIMAL EN "SANT ANTONI DEL PORQUET"



Si se pregunta a cualquier chiquillo valenciano en qué día del año los perros y los gatos no se pelean, este contestará inmediatamente: "En la fiesta de Sant Antoni del Porquet"; para comprobar la veracidad de esta afirmación, nos pasamos por la Calle Sagunto, donde la fiesta de los animales de Sant Antoni del Porquet tiene lugar cada 17 de Enero.

Allí, para nuestra sorpresa, pudimos ver cómo los perros paseaban junto a los gatos, éstos miraban a los pájaros con benignidad y los ratoncillos contemplaban sin un ápice de terror a sus enemigos felinos. Increíblemente, en las horas que duró la procesión no logramos oír ni un sólo ladrido o maullido.

Pero...¿ qué fiesta es esta, y quién fue Sant Antoni ? Antonio nació en Memphis, Egipto, en el año 250, y murió en el 356. Era un anacoreta que, durante algún tiempo, predicó incansablemente en el Este y el Oeste; en el año 360, Atanasio escribió su biografía, lo que contribuyó a popularizarle entre los cristianos.

Uno de los santos más conocidos en Valencia, se le llama Sant Antoni del Porquet por su imagen, con un cerdo al lado; de la misma forma, es conocido como Sant Antoni de les Barbes Blanques, al ser representado con una barba larga, blanca y ondeante.

Las gentes valencianas comenzaron a celebrar la fiesta de este patrón de varios gremios, como el de los panaderos y el de los posaderos, de una forma muy especial en el año 1340. Como Sant Antoni es considerado el Santo patrón de los animales domésticos, cada año cientos de personas vienen desde muy lejos a la Iglesia de San Antonio, en la calle Sagunto de Valencia, donde se bendice a los animales que llevan consigo, mientras otros muchos miles acuden a ver el colorido desfile y la amplia variedad de animales presentados.

Los granjeros también se desplazan a gran distancia de sus tierras con sus caballos y reses para que sean bendecidos con las aguas de Sant Antoni. Con el paso de los años y la masificación del tráfico rodado, algunos de ellos han de abandonar sus pueblos muy temprano, de madrugada, para llegar a la procesión a tiempo. Como dice Pepe el Moreno, un granjero de Benimaçlet: "Ya no hay sitio en las carreteras para los mejores amigos del Hombre: los animales ". Pepe conducía muy orgulloso un carro tirado por una fila de 14 caballos, tras haberse pasado varias semanas limpiando y encerando todos los arreos y gualdrapas, y peinando y cepillando a los caballos para que resplandecieran al sol matutino.

Otros caballos que tomaron parte en el desfile, igualmente arreglados con esmero, las crines trenzadas artísticamente con cintas entrelazadas, llegaron trotando con orgullo, o bailando, a lo largo de la calle, guiados por señoritos y señoritas vestidos con los trajes de montar tradicionales de Andalucía, en los que no faltaban los sombreros cordobeses ni las chaquetas ajustadas. Algunos caballos comenzaban a bailar en el momento de ser bendecidos, otros hincaban la rodilla y uno incluso se tumbó para hacer penitencia, dispersando a los fotógrafos asustados que pensaban, como nosotros, que el animal había sufrido un colapso.

El público comenzó a vitorear cuando los jinetes del Ejército Español y las Policías Municipal y Nacional, con uniforme de gala, llegaron montados en magníficos caballos. Los actos fueron presididos por el Capitán General de la III Región Militar, el gallego Freire Conde, el Conseller valenciano de Agricultura, Lluís Font de Mora, y representantes de la Generalitat, el Ayuntamiento y otras instituciones públicas.

Una vez que la procesión hubo acabado, los jóvenes y los menos jóvenes volvieron a casa con la medalla de Sant Antoni del Porquet, seguros de que, durante un año más, sus animales - gatos - perros - caballos - ratones - conejillos de indias - tortugas - pájaros - codornices - ardillas - peces de colores - e incluso langostas, ( había una en un recipiente ), estarán protegidos contra las enfermedades y, una vez más, serán capaces de comerse entre ellos en cuanto el reloj marque la media noche y la tregua de Sant Antoni del Porquet haya cesado.

*Artículo de Patricia Murray, publicado en el Costa Blanca - News de fecha 27 - 1 - 89.*



*NOTA. - Dado su interés, hemos creído conveniente reproducirlo y traducirlo para dejar constancia del hecho en nuestro programa de fiestas.*

# TALLERES



**L. ESCRIBANO**

GERENTE

**SEAT - AUDI - VOLKSWAGEN**

**COCHES NUEVOS Y USADOS**

***SERVICIO TALLERES MECANICA***

***PLANCHA Y PINTURA***

***REPARACIONES GARANTIZADAS***



**VENTAS:**

Arquitecto Rodriguez, 36 y 38

**TALLERES:**

Arquitecto Tolsa, 16

Tel. 365 85 23

# TRANSITS



PINTURAS – MOQUETAS  
P. PINTADOS – T. MANUALES

**VENTAS DETALL Y MAYOR**

C/. PADRE VIÑAS, 1 - B  
(esquina Avd. Primado Reig, 19)

TEL. 366 90 83  
46025 VALENCIA

# **SALAVERT**

**FERRETERIA**

Les Barreres, 48

Tel. 139 01 76

MONCADA



**CRISTALERIA**

Arquitecto Peset, 3

Tel. 139 07 89

MONCADA

**ESTACION DE SERVICIO**

**RIPOLL**

**GASOLINA NORMAL**

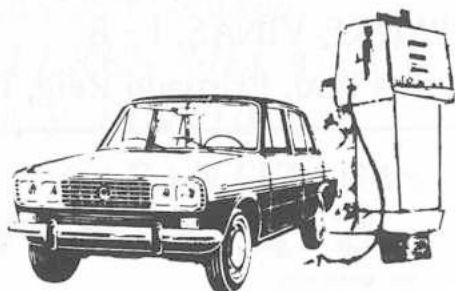
**GASOLINA SUPER**

**GASOLINA EXTRA**

**GAS - OIL**

**GRASA**

**LUBRICANTES**



**LAVADO AUTOMATICO DE  
COCHES**

**AVDA. CONSTITUCION, 137  
46019 VALENCIA**

# ELECTRODOMESTICOS **CUEVAS, S. L.**

## REGALOS SELECTOS



**VIDEO Y TELEVISION HIFI  
MICROORDENADORES**



AUSIAS MARCH, 42 - TEL. 363 91 15

BURJASOT (Valencia)

MARQUES DE MONTORTAL, 11 - TEL. 366 29 90  
46019 VALENCIA

# SERVI-OFICINA

J. Calduch



Venta, Reparación y accesorios de :

Máquinas de escribir - Calculadoras  
Registradoras - Fotocopiadoras  
Ordenadores

— Distribuidor de : —

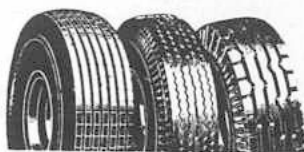
**OLYMPIA**

**OLIVETTI**

Sagunto, 189 - Telf. 366 13 69 - 46009 VALENCIA



**AUTO - RECAMBIOS**  
**NARBON**



**ACCESORIOS – REPUESTOS**  
**NEUMATICOS PARA AUTOMOVILES**  
**SEAT – RENAULT – CITROEN 2 CV**

**Santo Domingo Savio, 5**  
**Teléf. 365 51 81**  
**(junto gasolinera Ripoll–Barrio Torrefiel)**  
**46019 VALENCIA**

**OPTICA**  
**ORRIBLS**

*M.<sup>a</sup> Auxiliadora Villarroya Andrés*  
**DIPLOMADA OPTICA**

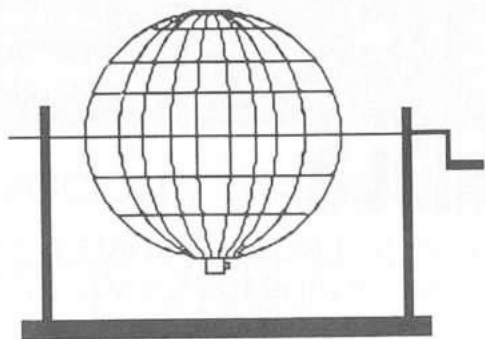
- \* CONSULTENOS SU PROBLEMA VISUAL Y LE PROPONDREMOS LA MEJOR SOLUCION**
- \* LAS VENTAJAS SE VEN CLARAS**
- \* HORARIO FLEXIBLE, LLAMENOS Y CONCRETAREMOS**

**REIG GENOVES, 40**  
**TEL. 365 48 90**  
**46019 VALENCIA**

# "LA GEPERUDETA"

LA ADMINISTRACION DE LOTERIAS N.º37

Se le ofrece deseándole  
muchoa suerte



MURO DE SANTA ANA, 1  
TEL. 332 20 96  
46003 VALENCIA

**PERFUMERIA  
COSMETICA  
LENCERIA**



**S A N D R A**



**AVDA. PRIMADO REIG, 33  
TEL. 365 60 52  
46019 VALENCIA**



## **ETICA Y ESTETICA DE LA CABALLERIA**

Varios milenios antes de Cristo ya se hablaba del arma de caballería en la China, siendo el caballo un símbolo utilizado con frecuencia en tapices, esculturas, pinturas, terracotas, jades y porcelanas. Incluso podemos encontrar el caballo en el calendario chino.

En el siglo XIV a. de C. se sepultaban con sus caballos en las tumbas reales chinas, y ya en el siglo XVIII, el sepulcro del Emperador Tai-Song se embellece con magníficos relieves, de hermosos caballos... "ya que con ellos se llega al cielo".

Otra muestra de veneración es el "Jinete de Kafiristán". Estatua ecuestre de dos metros de altura, típica del arte funerario de Kafiristán (región de Afganistán). Lo curioso es que los Kafires, que vivían en los altos valles de las montañas del Kush hindú, no tenían caballos,

Los hititas parecen haber sido la primera potencia del Asia Anterior que hizo uso regular del caballo y Egipto donde se considera la aparición de la caballería regular en misión de guerra, siendo notable el poder de sirios y persas, y notable la acometividad nómada y española. Nómada cabalgando sin riendas, es un detalle de bajorrelieve de la Columna Trajana de Roma.

El Alto Egipto hacia 1650 a. de C. es dominado por los invasores, que se constituyen en clases dirigentes, fijando la capital en Avarias, delta oriental (dinastías XV y XVI).

Los hicsos contrarrestan el poder egipcio, con rápidas victorias gracias a una nueva táctica militar: uso del carro de guerra tirado por caballos. El carro había llegado a Anatolia con los hurritas hacia el tercer milenio a. de C. y fue el arma más importante de las fuerzas combatientes. "Carro de Tell Agrab" (Museo de Bagdad, Irak).

Esa antorcha hipica flamea de tierra en tierra, enarbolada en el pueblo ibero hasta nuestros días, en una serie de evoluciones progresivas. Paso a paso los siglos encadenan hallazgos, técnicas y estrategias. La silla de montar data de tiempos de Constantino, el uso del estribo y la herradura se adjudica a los consumados jinetes bárbaros, capaces de dormir sobre su propia cabalgadura y emprender sin dilación la carga sobre Roma, hasta consumir su caída. Aportes inestimables de la fogsidad sutil de la caballería árabe (Guadalete 711), destruyendo el reino

godo. Mahoma y su expansión religiosa se vieron alentados por el vigor de sus jinetes, innovadores del estribo corto y la monta sin armadura a disposición de una raza equina muy peculiar, ágil, bella y temperamental, baza potente en su época de victorias y expansión.

Consta esta visión lejana el efectivo de los carros sirios, terror del cercano Oriente, y las incursiones de Alejandro El Magno hasta la India, extendiéndose en el despliegue de sus legiones montadas. Filipino había hecho otro tanto, movilizandoo numerosos cuerpos del ejército.

Asia asediada en múltiples batallas conocen en 1200 la fuerza de la caballería de Gengis Khan, en jornadas interminables de lucha sin bajar de la cabalgadura; hasta 200.000 jinetes mogoles secundan celosamente la jefatura. Similar actitud tendría el tártaro Tamnerlán, como líder de sus ejércitos.

El siglo VII es el de la conmovición Mahoma, con la movilización de las tribus árabes, que a caballo se lanzan a la conquista. El árabe cruzó la raza de sus equinos y creó el caballo berberisco.

En el siglo XVI, se acorazan los jinetes tras la armadura. Los dragones suecos son uniformados en una innovación militar por distinguir a sus milicias, con ellos aparecen en las guerras de Gustavo Adolfo.

Desde el siglo XVII se impone el prestigio de la caballería inglesa, los "Riyal Scots", formados por húsares y dragones. Los "Life Gardas", hulanos, lanceros ingleses, obtienen reconocimiento en el mundo militar. Trescientos años escribirán su historia.

Durante el siglo XVIII, serán los ejércitos prusianos, los que alcanzarán enorme preponderancia por la forma de mover grandes regimientos de húsares y coraceros.

Los Estados Unidos en su configuración como tal, pasó por etapas muy belicosas, tanto en su independencia como en sus enfrentamientos con los indios, (grandes jinetes), en su protección al colono durante la conquista del Oeste y en la guerra de Secesión. El siglo XIX culminó con las movilizaciones de masas ingentes de caballería, dejando constancia la bravura desplegada por los Dragones y los Lanceros de Jalisco. Cerramos este esquema sobre el predominio de la caballería con el asombro de Bailén; por el heroísmo de un mínimo de jinetes se conquistó una rotunda victoria sobre Dupont.

## **CABALLERIA ESPAÑOLA**

En el libro "Simón Bolívar" de Salvador de Madariaga dice, "1813. El Caudillo indio Reyes Vargas salvó al capitán realista Boves de la prisión venezolana de Calabozo. Liberado, forma un escuadrón de lanceros i Y que lanceros!. Hombres de tierra, todavía en la fase pastoral de la cultura, injertos del tallo español en la raíz india, formando con sus caballos un solo ser en armonía perfecta; hombres que se nutrían de carne apenas asada y sin sal, de miel silvestre y de leche ácida; que dormían sobre el suelo con la silla por almohada y ( de tener árboles a mano ), sobre amacas. Eran los llaneros la materia más valiosa del mundo para formar la caballería".

Consideremos conjuntamente una serie de sucesos históricos en el Nuevo Mundo como confirmación de la influyente y decisiva presencia de la

caballería en la formación hispanoamericana, por parte de los colonizadores y por los más distinguidos valedores de su independencia.

1519 La conquista de México por Hernán Cortés, puso de relieve la magia de un jinete excepcional al mando de 13 caballeros!

1530 Nicolás Federman lleva una punta de ganado equino a Venezuela, y Martín Alfonso de Souza a Brasil.

1532 Pizarro traslada caballos al Perú procedentes ya, de otros países americanos.

1535 Pedro de Valdivia domina con caballos peruanos a Chile, Pedro de Mendoza funda Buenos Aires aportando 70 caballos.

1536 Juan de Ayala contribuye con buenas cabalgaduras al fortalecimiento ganadero de Paraguay.

1538 Colombia valora positivamente la entrega de los caballos de Quesada y Ecuador los de Belalcázar.

A caballo de ibérica estirpe se hizo frente a las legiones romanas y se venció a las huestes moras de Almanzor, a caballo se cruzó los Alpes con Aníbal y se derrotó a los ejércitos del César, a caballo se dirimen las ambiciones imperiales en Nápoles y Mulhberg. A caballo se hicieron las incursiones de Cisneros en Orán y se proclamó triunfante Carlos V en Pavia y Gonzalo de Córdoba en Sicilia.

A caballo en San Quintín y el Palatinado; en los encajes góticos de Bruselas, y en las orillas azules del Elba. A caballo en los asombrosos pantanos junto a las selvas tropicales de América, hasta alcanzar las cordilleras cristalinas de los Andes y los páramos enormes de la Argentina.

El traslado de la tropa montada a la conquista del Nuevo Mundo, en los siglos XVI y XVII fue la semilla que fructificó en la amplia ganadería hispanoamericana, con el costoso bagaje para nuestra cabaña, ante las muchas bajas de animales, perdidos en las largas travesías oceánicas en condiciones penosísimas de navegación.

Yeguas en las Antillas y Santo Domingo por intervención de Nicolás de Ovando, cuadras soberbias en Cuba con el aval de D. Juan Ponce de León; y en 1537 en Argentina y Uruguay, Pedro de Mendoza es el benefactor de la expansión ecuestre en ambas naciones. Puede decirse que es una sinfonía hipica española por todo el orbe, encontrando pisadas de herradura ibérica por doquier y con sentido.

En 1818 se recibió victorioso al general español Ordóñez en Santiago de Chile, ofreciéndole un caballo con herraduras de plata; 1825 era Simón Bolívar el que era homenajeado en el protocolo de Arequipa, y repetiría en Cuzco, Cracas y otras ciudades aceptando el regalo del consabido caballo enjaezado en oro.

Ahí queda la retirada napoleónica de Rusia y el fracaso de los caballos daneses, normandos y napolitanos que no pudieron sobrevivir a los hielos y al desastre de la Grand Armee, sólo seis caballos andaluces campean en la estepa. Y lo mismo le sucede a los ingleses en Crimea, en Kartum y en Balaklava. Símbolo del genio son la entrada triunfal de Napoleón en Wargran sobre caballo español, o el de Guillermo en la jornada de Hasting, Godofredo Plantagenet en Rouen y Ricardo Corazón de León en Chipre.

Desde el siglo VIII y sucesivos hasta la plena invasión agarena, pisan Europa caballos peninsulares. Es un hecho que Fernando V de Aragón y Carlos V, regalaron caballos españoles a Enrique VIII de Inglaterra y las cortes descendientes sacan igualmente yeguas de nuestro país.

En Francia; Tarbes y las razas Limousine, la Riviere y la yeguada Pompadour son fecundadas por productos españoles. Imitan el ejemplo Holanda, Noruega, Dinamarca, Suecia y no digamos el Tirol austriaco y Hungría.

## **LA EDAD MEDIA**

En la Edad Media y hasta principios del siglo XX, la caballería fue el arma fundamental de los ejércitos, institución feudal por excelencia, y el caballero miembro destacado desde la sociedad ateniense y romana, en sucesión inmediata sobre el resto de los reinos europeos.

El término caballero, con el que se designa al que cabalga, desde muy antiguo calificó al hidalgo y a todo el que pertenecía a alguna de las órdenes religiosas o militares, derivando incluso en nominaciones puramente honoríficas. Ordenes como las de los Templarios, las de San Juan de Jerusalén, las de Santiago, (1170), Montesa, (1317), y Alcántara (1176), las de Toisón de Oro, Carlos III, Legión de Honor, etc.

En España son caballeros los que pertenecen a una de las cinco Maestranzas, Sevilla, Zaragoza, Ronda, Granada y Valencia. Estas son instituciones para el ejercicio de la equitación y fueron en sus inicios academias donde se enseñaba al caballero el uso de las armas a caballo.

Armarse caballero era la meta de un duro aprendizaje hípico militar, el cual debidamente superado, facilitaba una actitud en el modo de conducirse, noble, generoso, magnánimo, lo cual daba ese tipo humano de la baja Edad Media, audaz, aventurero y entregado.

La caballería feudal era básica en la formación de los ejércitos, rindiendo vasallaje y colaboración al Rey a cambio de unos reconocimientos nobles, por la adhesión que aportaba su servicio militar permanente, con ello la condición de caballero tuvo la distinción explícita de una jerarquía nobiliaria.

Las órdenes militares aparecen inspiradas en las reglas monásticas surgidas en Palestina y se afianzan en la lucha contra los musulmanes a través de la Reconquista.

Los jinetes fuertemente acorazados se valen de un equipo muy pesado; escudo, lanza, protectores metálicos, incluso del caballo. El arma de fuego y la espada tenderán a aligerar al caballero, y lo hará más ágil y eficaz en el combate.

La frase de Ricardo III ¡Mi reino por un caballo! resume el valor del mismo en este periodo histórico a que aludimos.

Posteriormente en la evolución mecánica y técnica, los caballos serán superados en misiones similares, realizadas por unidades acorazadas, pero se mantendrá intacto el espíritu de sus jinetes en la interpretación táctica y estratégica. Con todo ello hay que suponer que la

caballería no muere, simplemente se transforma y evoluciona. La raíz, la formación y la actitud seguirá siendo la misma.

## **EL ARMA DE CABALLERÍA**

El origen del arma de caballería podría enmarcarse en los siguientes hitos históricos:

1347 Alfonso XI ordena la formación de la Cabaña real.

1409 Fernando e Isabel dan numerosas disposiciones, tendentes a aumentar la producción caballar.

1572 Felipe II funda la Escuela militar de Caballería en Ronda y la primera Yeguada Real de Castilla. Y en 1579 instituye el primer registro Oficial de Caballos.

Felipe III durante su reinado, desnaturaliza la cabaña ganadera, con cruces inoportunos, frenando con ello el prestigio alcanzado por el caballo español.

1659 Felipe IV encarga a la real Junta de Caballería, el fomento de la población equina.

1695 Carlos II. Junto al Registro General de Caballos, se dispuso el uso del hierro y la marca de las caballerías, quedando asentado en los libros su genealogía.

1734 Felipe V ordena al Obispo de Málaga, la dirección de la política ganadera, la cual se realiza con la mejor voluntad. El Rey tomó medidas de carácter ejecutivo para la mejora de la raza caballar.

1757 Fernando VI publicó las Reales Ordenanzas de Caballería.

1775 Carlos III recopiló las anteriores ordenanzas. El General Ricardos funda la Real Escuela-Academia de Caballería de Ocaña.

Carlos IV dispuso el Registro Anual de Caballos.

1822 Fernando VII crea la Yeguada en Ubeda, con el error de volver a los cruces con ejemplares normandos, y la posterior secuela en la regresión de pureza en la raza equina.

1842 El General Ferraz creó el Establecimiento Central Militar de Alcalá de Henares.

1850 Isabel II decretó la fundación del Colegio Militar de Caballería de Alcalá de Henares, del que fue impulsor y artífice Ricardo Shelly.

1851 En Valladolid se habilitó un edificio para la actual Academia Especial de Oficiales del Arma de Caballería.

1864 Real Decreto por el que el Arma de Caballería debe realizar la gestión y fomento del Servicio de la Cría Caballar.

1875 Real Decreto que estableció los depósitos de sementales y el control y posterior distribución en secciones encargadas de vigilar criaderos, razas, premios y exposiciones. La Yeguada Militar.

A principios del siglo XX había en España unos veinte Regimientos de Caballería.



La presencia de la caballería debe interpretarse lúcidamente por lo que tiene de evocación la palabra caballero.

Al hacer referencia al VII de Caballería, a la policía Montada del Canadá o a la Escuela de Equitación de Viena, nadie piensa en el número de sus caballos, sino en un conjunto de servicios, de hombres sujetos a diversas misiones, en las que están en juego cualidades militares, sociales, de disciplina y formación del más alto nivel hípico.

No creo que se trate de una postura nostálgica el romper una lanza en favor de la continuidad del Arma de Caballería, la cual puede constituir una escuela de formación en el más amplio sentido militar, donde tendrá lugar la preparación castrense, con una esencia histórica lo suficientemente valiosa para acoger una cultura técnica, física, profesional e incluso deportiva del más rancio olimpismo.

Al igual que no se cierran Conservatorios, ni se eliminan orquestas sinfónicas, por el mero hecho de fabricarse equipos de alta fidelidad, reproductores de excepción de las grandes obras o del rock sintetizado.

Es lógico pensar que el progreso pretenda llenar de contenido esa técnica electrónica, estimulando la formación musical de los consumidores.

En esa nueva línea comprendo la exigencia de un nuevo ejército, motorizado o acorazado, dirigido por manos ultra sensibles, cuya capacidad corresponderá a un militar de superior nivel intelectual.

¿ Que el Arma tenga que reducir el número de caballos y jinetes? es natural. ¿ Que esta reducción se haga a límites de Regimiento? comprensible. ¿ Que el ejército necesita adaptarse a los nuevos tiempos con el material acorazado? evidente. Lo que ya no es tan normal, y además no incide en el fondo de la modernización, es el suprimir el Arma como tal y con ello el complejo formativo, del caballero sin caballo en las Academias. Valladolid debe seguir siendo la raíz más noble de la más rancia prosapia castrense. Acorazados...pero Caballeros.

Como diría Ortega y Gasset, "El progreso no consiste en aniquilar hoy el ayer sino al revés, en conservar aquella esencia del ayer que tuvo la virtud de crear ese hoy mejor".

**Ignacio Sáez Boil**



ENFERMEDADES DEL PERRO  
Y PEQUEÑOS ANIMALES  
CIRUGIA Y VACUNACIONES



CONSULTORIO  
VETERINARIO

*Dr. Rafael Meseguer Herrero*  
*Dr. Casimiro Pons Cañes*



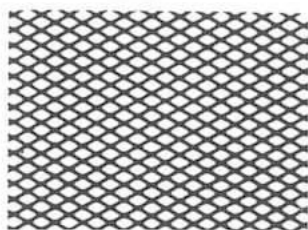
Horario: Diario de 17 a 20 Horas  
Sábados de 10 a 13 Horas

BENIPEIXCAR, 12  
TEL. 348 30 98  
46009 VALENCIA

# **RECUPERACIONES VALENCIA**

*ENRIQUE DEL OLMO*

**COMPRA PAPEL  
RECUPERACION**



**AVDA. CONSTITUCION, 251**

**TEL. 366 19 74**

**46019 VALENCIA**



**LA CIMBALI**

**— GRUPO —**  
**Air Val, s. a.®**

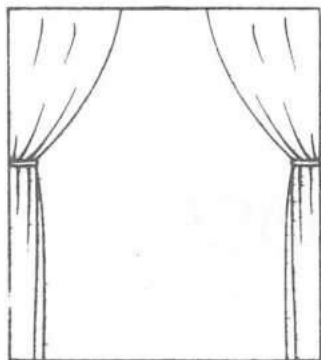


**CERVANTES, 29**  
**TEL. 394 04 46 - 394 04 43**  
**46007 VALENCIA**

# **Cortinajes**

# **TORREFIEL**

**Textiles para el hogar**  
**Confección e instalación de**  
**cortinas**



**Mantelerías**  
**Mantas**  
**Toallas**  
**Colchas**  
**Rieles**

**PEDRO CABANES, 39 - TELEFONO 365 30 11**  
**46019 VALENCIA**

**DESINFECCION  
DESRATIZACION  
DESINSECTACION  
FUMIGACIONES EN GENERAL**

## **Bromuro de Metilo**

**Desinfección de Suelos  
Desinsectación de Granos  
Almacenados**

**JUAN JOSE  
MARTA SANCHEZ**

---

**Almacén y Oficinas:  
Camino al Mar, 3  
(salida n.º 5 Autopista)**

**Correspondencia :  
Apto. Correos, 2  
Tels. 142 18 33 - 142 28 57**

**P U Z O L (VALENCIA)**



# BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 VALENCIA  
221 Oficinas en la provincia de :

ALICANTE – BALEARES – CASTELLON – MADRID  
MURCIA – VALENCIA

---

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a  
disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de extranjero, especializado en estos  
servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Miembro del S.W.I.F. T. (Society for Worldwide Interbank Financial,  
Telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internaciones,  
pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y  
adelantada técnica.

(Autorizado por el Banco de España con el número 12.962)



DROGUERIA  
MERCERIA  
PERFUMERIA

***Santa Ana***



CALLE PADRE URBANO, 31  
46009 VALENCIA



**Centro Optico**  
**J. CLARAMUNT**

**LENTE DE CONTACTO**

Adopte el sistema más funcional y  
perfecto que se conoce  
Ahora los nuevos lentes de silicona  
le permiten la mayor oxigenación  
para sus ojos

**CONSULTAR NO CUESTA NADA**



**AVDA. DR. PESET ALEIXANDRE, 10**  
**TELEFONO 365 89 99**  
**46019 VALENCIA**



## LOS VECINOS DE NUESTROS ANTONIANOS (III)

Los Cistercienses en el Plá de S. Bernat

El Monasterio de San Bernardo de Rascanya o de la Huerta

### ORIGEN REMOTO:

1.237. Año inmediatamente anterior a la rendición de la Ciudad de Valencia a su Conquistador, Jaime I de Aragón. En él, este monarca, donaba a uno de sus caballeros D. Guillem de Aguiló, una propiedad, franca de tributos, compuesta de una casa musulmana con importantes tierras adscritas a la misma.

Tal donación, conocida entonces como Rascanya, estaba situada, aproximadamente en lo que hoy es el poblado de Orriols y de ella tomó el nombre la última de las ocho acequias principales que, por el margen izquierdo del Turia, sangran el río aguas arriba de Mislata.

A partir de aquí, esta propiedad se convierte en un señorío que debió tener auge económico e incluso político.

Sabida es la consideración y hasta la generosidad que el rey D. Jaime tuvo siempre para con los moros que habitaban las tierras conquistadas, especialmente en cuanto a su trato y el respeto a su religión y costumbres, quizás también influido por la extrema escasez de pobladores aragoneses, navarros y catalanes conseguidos para los territorios que iba incorporando a su corona, creándole la necesidad de mantener la población agrícola musulmana.

Hacia el final del siglo XII entró el señorío en una etapa de decadencia, disensiones, pleitos, especialmente quejas y denuncias de los moros sobre los malos tratos recibidos de los señores. Lo cierto es que estos moros recurrieron al rey, quién se dispuso a tomar medidas contra los demandados; aún con la voluntad real de desposeer a D. Guillem del señorío, no pudo legalmente hacerlo, pasando éste por sucesivas herencias familiares, ventas y donaciones hasta un tal señor D. Francisco Esplugues, (1.345).

## ORIGEN PROXIMO:

La posesión de el señorío por D. Fco. Esplugues es clave en el proceso que nos ocupa, ya que éste, para la posterior venta de la propiedad, lo dividió en dos partes: Dentro de una de ellas se ubicaba el pequeño poblado de Rascanya, que, finalmente, fue adquirido por D. Pedro de Orriols, canónigo de nuestra Iglesia Metropolitana y hombre de cuantiosos recursos económicos y probada generosidad, el cual, al final de sus días legó esta propiedad al Monasterio de San Jerónimo de Cotalba, cerca de Gandía, (1.409), cuyos monjes, en reconocimiento o memoria de su benefactor cambiaron el nombre de Rascanya por el de Orriols, e hicieron patrón del mismo a San Jerónimo, patronazgo que aún perdura hoy.

La otra parte de la división del señorío, fue adquirida por un notable caballero valenciano, D. Juan Saranyó.

## ORIGEN INMEDIATO:

1.371. Este es el momento en que D. Pedro II de Valencia y IV. de Aragón, llamado El Ceremonioso, al que Valencia debe muchas obras y mejoras, ( la ampliación de la muralla, la reconstrucción del Palacio Real, entre otras), adquiere de D. Juan Saranyó, la otra parte del señorío, precisamente la que se hallaba aquella casa principal, luego masía y en la que ya había una ermita dedicada a San Bernardo, motivo por el que era conocida como la Alquería de San Bernat y la partida donde quedan incluidos sus campos aparece nominada en ocasiones como El Plá de San Bernat y así se conoce todavía hoy.

Y, finalmente esta propiedad, fue posteriormente vendida por el mencionado monarca al Monasterio Cisterciense de Santa María de la Valldigna, cuya Comunidad había mostrado reiteradamente deseos de fundar en la capital del Reino.

Puede que sea mera casualidad el que estos bernardos de la Valldigna adquiriesen la Alquería de San Bernat por algún motivo de afección o afinidad, lo cierto es que éste es el origen del primer asentamiento cisterciense en Valencia, Capital, pues tras la compra de la casa y tierras de Rascanya, el Monasterio de Santa María de la Valldigna, regido a la sazón por el abad Arnaldo o Arnau de Saranyó, decide la fundación de un Priorato en la mencionada casa, (1.373), obteniendo permiso del Papa Gregorio IX y eligiendo como prior del mismo a Fray Bartolomé Llompart, que completa una pequeña Comunidad a base de religiosos de la misma Orden residentes en la Procura que poseían en Valencia.

Porque, en efecto, las órdenes religiosas solían disponer de casas dedicadas a la pernocta de hermanos transeuntes, viajeros de paso, o al alojamiento de los que, por algún motivo, necesitaban circunstancialmente estancia más prolongada. Y así, el Monasterio de la Valldigna poseía aquí, en la capital una o varias casas dedicadas a este menester, "Una casa- procura", según el cronista de la Ciudad D. Vicente Boix. Su ubicación coincide con los edificios que estuvieron en la calle de Salinas, en los que se habían instalado los almacenes de la sal, según noticia que nos da el almotacén de la época. Estaban muy próximas al portal de Valldigna, nominación que se vincula a las mencionadas casas. Hoy pone en comunicación la calle de la Concordia con la calle Baja.

Siguiendo las notas que nos da el mencionado Cronista, en su obra "Valencia histórica y topográfica", esta Puerta la llamaron los árabes Bab-el-Jansech, (Puerta de la Culebra), y luego Bab-el-Din, (Puerta de la Religión), y daba a la Morería, barrio mudéjar que después fue morisco, en el cual vivían respetados los musulmanes, con su mezquita, la actual Iglesia de San Miguel, en la Plaza de Mosen Sorrell; sus Baños, en lo que fue la Casa de la Misericordia, en la hoy calle de la Corona, esquina a Guillén de Castro; su zoco o mercado, éste aún subsiste; su horno propio, etc..

El mencionado Portal de Valldigna sigue en pie. Fue respetado en la reforma y ampliación de la muralla, (1.372-1.401), ingente obra concebida y llevada a cabo por el rey Pedro II de Valencia, IV de Aragón, para poder acoger a la ya numerosa población establecida a extramuros de la Ciudad, viviendo en casas adosadas a la muralla y aún más afuera. (Se dice que el principio de la calle de Sagunto fué llamado "el pequeño Argel").

Esta ampliación de la muralla se hizo por el E., el S. y el O.; pero no por el N., hecho que se puso en evidencia no ha mucho, al derribar la posada de El Angel, en la Plaza del mismo nombre y aparecer una torre de muralla que comunicaba con las Torres de Serranos, recientemente terminadas, (1.349-1.381), como también un trozo de la misma que hemos podido ver al quedar al descubierto en un solar producido por el derribo de unas casas colindantes con la mansión de los Trénor.

Así, pues, esta Puerta es uno de los pocos vestigios que van quedando de nuestra Historia. El arco puede verse aún en buen estado, probablemente debido a sucesivas restauraciones. Se conservaba fiel a su antigua estructura, hasta que un particular, previo permiso, fué autorizado a construir sobre ella una ampliación de su casa, con una galería a dos calles. En la que lleva su nombre, Calle de Valldigna, recordemos de paso, que hubo un obrador, el del impresor Pelmart, que ya en 1.474, editó les Trobes en Llahors de la Verge María.

Y tras este inciso de datos curiosos en relación con el tema que nos ocupa, retomamos la historia del Priorato que con aquella humilde Comunidad había comenzado su vida religiosa adoptando el nombre de San Bernardo de Rascanya, y conocemos también como San Bernardo de la Huerta. Este, fiel a las normas del Cister para sus fundaciones, quedó adscrito, tutelado y bajo la inspección anual del Monasterio fundador, en este caso, Santa María de la Valldigna.

El celo y la dedicación de los Priors que se sucedieron en San Bernardo le llevaron pronto a un período de gran prosperidad, enriqueciéndolo con la adquisición y donaciones de nuevas propiedades. Ya en 1.381 su patrimonio era considerable y proporcionaba pingües rentas que habían pasado de ser suficientes para su mantenimiento y autofinanciación a permitirse prescindir de la tutela económica de la Casa fundadora y a poseer una reserva pecuniaria capaz de llevar a cabo la construcción de un nuevo Monasterio Cisterciense que iba a colmar las aspiraciones de los bernardos de la Valldigna.

Y así sucedió aún en días del abad Seranyó de Valldigna. Tuvo esa satisfacción en el límite de su vida terrena. Había solicitado éste del entonces Papa Clemente VII, permiso para convertir el Priorato en Abadía. El Papa encomendó al Cardenal Pedro de Luna investigar si el Monasterio de Valldigna contaba con medios suficientes para la fundación.

El Cardenal delegó el asunto en el Obispo de Segorbe auxiliado por dos canónigos de la Catedral de Valencia y siendo favorable el informe de éstos, se iniciaron las obras del Monasterio que duraron cinco años, (1.387). Así, pues, el Priorato se convirtió en Abadía, el Prior, en Abad el mismo, Fray Bartolomé Llompart y como es norma en el Cister, la Comunidad sería elevada, por lo menos, a doce monjes, además del Abad. No obstante, el Monasterio seguiría bajo la autoridad e inspección de Santa María de la Valldigna.

Esta Casa Cisterciense, entraba con buen pie en su recién estrenada vida monacal. Gozó de la simpatía y el favor de los monarcas aragoneses, que lo eran también de Valencia, como Reino confederado de la Corona aragonesa. En 1.392, el rey Juan I, en su primera visita a Valencia, se hospeda en San Bernardo de Rascanya, que toma prestancia al ser el lugar del encuentro y de la ceremonia de recepción del rey por los jurados de la Ciudad, trasladados allí a este efecto y organizar el cortejo que acompañó al rey para hacer su entrada oficial en la capital del Reino. En 1.414, era el rey Fernando de Antequera quién con su esposa, infantas e infantes fué huésped del Monasterio y en 1.459, con motivo de la jura de los Fueros, el rey Juan II, con su segunda esposa y el hijo de ambos, el infante D. Fernando, el que había de ser llamado El Católico, se hospedaba en el mismo

Sabido es que este Palacio Real de nuestra Ciudad, fue morada de los reyes y virreyes de Valencia y que éstos porfiaron en mejorarlo, llegando a tener gran suntuosidad. Estaba ubicado en lo que, por ese motivo, se llama hoy los Jardines del Real.

El Palacio en cuestión había sido en principio sólo una casa de recreo para los reyes moros y así la encontró el rey Jaime I en el momento de la conquista de la Ciudad, residiendo en ella el rey Zayan. Allí se dice que, en la sola presencia de la Reina Doña Violante presentó a Zayan las condiciones de la rendición y entrega de la Ciudad. Fue Jaime I, el que amplió los jardines y transformó la casa en un auténtico Palacio para la residencia real, a la que acudía el belicoso monarca en los períodos en que su azorosa vida se lo permitía, a encontrar la calma en el plácido ambiente de este Palacio donde le esperaba su esposa Doña Teresa Gil de Viduare. Es tradición que fue aquí donde redactó nuestros Fueros.

Todos los sucesores del Conquistador siguieron otorgando a este delicioso lugar su predilección, enriqueciéndolo con nuevas mejoras; pero en esta encomiable empresa hay que distinguir de manera singular al rey Pedro el Ceremonioso, artífice de aquella fábrica majestuosa, aún en su porte sóbrio, que se nos ha dado a conocer en viejos grabados y hoy añoramos y quisiéramos ver o, al menos conocer, con todos los detalles.

Este monarca, artífice de importantes obras en Valencia, tuvo que acometer la tarea de reconstruir el Palacio destruido, devastado y saqueado por Pedro I de Castilla y sus huésteres que descargaron en él su furia impotente de rendir la Ciudad. En contraste con la estructura del desaparecido Palacio, morada de reyes entregados a la guerra, la nueva mansión, se adaptaba mejor a la vida y costumbres palaciegas, más a tono con los gustos de la real familia y su corte, motivo éste que alcanzó gran auge y boato en el reinado de su hijo y sucesor, Juan I de Aragón, que lo tuvo como residencia predilecta, ocupándolo durante largas temporadas. No obstante estos fastos, según los testimonios que nos llegan, debieron alcanzar su mayor esplendor, además de los tiempos que nos ocupan también en la época de la virreina Doña Germana y su esposo D. Alfonso de Aragón, Duque de Calabria, Ornate y Florón de este Palacio fueron sus famosos jardines, cuidados con arte y esmero por expertos especialistas y en ellos, como inusitado aliciente, hubo un auténtico parque zoológico: aves de toda clase, incluidas las de cetrería, (Juan I llevó el sobrenombre de El Cazador y también el de El Amador), ciervos, gamos, gacelas, jabalíes campeaban por el recinto en libertad, más en plan de coto que de parque, pero también en éste habían leonas, leopardos, un tigre y varios camellos.

Es de suponer la placentera vida que debían de gozar los moradores. En los tiempos a que nos referimos las familias reales visitaban el Monasterio de San Bernardo con frecuencia. Gustaban de tomarlo como itinerario de sus paseos, haciéndole final de los mismos.

Sin embargo, ya en aquellas últimas fechas se había iniciado la decadencia del Monasterio. De una parte, motivos económicos: desidia, mala administración de los bienes, retraso en el pago de las rentas, dificultades en el cobro de las mismas, así como la atención debida a sus propiedades, les obligaron, unas veces, al arrendamiento o aparcería de las mismas, y, al final, en ocasiones, a su venta.

De otra parte, la frecuente ausencia de sus abades, había relajado la disciplina de los monjes, que, en algún momento, algunos de ellos, llegaron a no reconocer la dignidad y autoridad del abad. Incluso los braceros y empleados entraron en esa indisciplina que llevó no sólo a la mengua y descrédito de la autoridad, a la laxitud en la observancia o al desorden, sino al empobrecimiento y ruina económica, hasta el punto de que, en varias ocasiones, unas a petición de los abades, de propio impulso, otras, por iniciativa del Gobernador General de Valencia, tuvieron que intervenir los reyes, Alfonso V, El Magnánimo, Juan II de Valencia y, finalmente, su hijo Fernando El Católico, que, como extrema solución, propuso al Papa Valenciano Calixto III, y lo consiguió, que diera la abadía en encomienda como medio más eficaz de restablecer la autoridad en el Monasterio. El primer Abad-Comendador fue D. Rodrigo de Borja, que accedería al pontificio con el nombre de Alejandro VI.

A todos estos extraños y lamentables acontecimientos, ya de sí graves para propiciar la necesaria paz en la vida de un Monasterio, se sumó la pretensión de la virreina de Valencia, Doña Germana de Foix de instalar, precisamente allí, a los monjes jerónimos, Orden que a la sazón, contaba con todas las simpatías de la Corte española y también de la nobleza, influida por aquella.



La voluntariosa virreina, con la complaciente y eficaz ayuda de su tercer esposo, Fernando de Aragón, Duque de Calabria, contó, en pro de sus deseos, con influencias muy válidas, entre las que destaca la del propio emperador, Carlos I, el cual, yá, más de una vez, se había mostrado propicio a conceder favores a Doña Germana, que, aunque sin parentesco consanguíneo alguno, había sido la segunda esposa de su abuelo, el rey Católico. A él le debía el título de virreina.

Así, pues, se solicitó y se obtuvo del Papa Paulo III, la supresión de la Comunidad bernarda en el Monasterio de Rascanya y su sustitución por los jerónimos, (1.545), aunque ya la virreina había fallecido nueve años antes, (1.536), en Liria, probablemente por algún exceso en los placeres de la mesa, a los que la Duquesa era adicta.

Había recibido sepultura, según sus deseos, en el Monasterio de Rascanya, ocupado aún por los cirtencienses, pero sabiendo que su voluntad era que sus restos fueran custodiados por los jerónimos, el Duque, su esposo, a los pocos meses, ordenó su exhumación y traslado provisional a una fundación de Doña Germana, el convento de Jesús, en espera de la ansiada presencia de los jerónimos en el Monasterio, hecho que aún tardó nueve años en producirse, (1.546). Consecuentemente, el Duque urgió la salida de los bernardos de su casa de Rascanya, y según parece, de forma y manera inmediata, intempestiva, muy poco respetuosa, y reclamó la presencia de los monjes jerónimos, con la consiguiente posesión del Monasterio por parte de estos.

Los cistercienses de San Bernardo, refugiados en su Casa fundacional de Santa María de la Vall digna, no cejaban en la defensa de su derecho. La Comunidad de Rascanya, con su abad, subsistía como desterrada, resistiendo los avatares. Tras un abad, hacían el nombramiento del siguiente. Desde allí pleiteaban incansablemente una y otra vez, con admirable tesón, a través de los pontificados de Pío IV, Pío V, seguros de la legitimidad de su causa, pues así se lo confirmaban los fallos siempre favorables a su derecho, hasta que el Duque, con su pertinaz empeño,

encontró un auditor que fallase conforme a su deseo a tono con el de su difunta esposa, lo que ocurrió en 1.570, terminando así este largo litigio cuando ya hacía nada menos que veinticuatro años, (1.546-1570), que los jerónimos habían ocupado el Monasterio. Porfiada lucha entre los dos contendientes; aunque hay que reconocer que la influencia debió jugar decisivamente en favor de uno de ellos: el Duque.

Se había consumado el fin del Cister en San Bernardo de Rascanya tras poner en evidencia el increíble tesón de unos monjes en defender su solar y sus derechos y el de un hombre, el Duque en conseguir ver cumplidos los deseos de su esposa, aun después de muerta. Paradójicamente, sus respectivas actitudes habían coincidido para llegar a este penoso final.

Marcharon los cistercienses con nuestro afecto. Llegaron los jerónimos. Bienvenidos a nuestra vecindad. Pero ambos nos han dejado estimadas y queridas huellas de su estancia y buena vecindad. De los primeros nos queda, al menos, un entrañable topónimo: el Plá de San Bernat y el grato recuerdo de que allí estuvo la primera fundación cisterciense de la capital del Reino: el Monasterio de San Bernat de Rascanya o San Bernardo de la Huerta. De los segundos, por la espléndida munificencia de sus Protectores, los Duques de Calabria, algo que pudo ser y no fue, no ha llegado a ser. Recursos y buenos artífices, no faltaron. No obstante, en aquel mismo lugar se erigió y hoy podemos adivinar esa maravillosa arquitectura que es el Monasterio Jerónimo de San Miguel y de los Santos Reyes, que si bien es una obra frustrada, si comparamos con la idea y deseos de los Duques, plasmada magistralmente en los planos de los arquitectos Alonso de Covarrubias y Juan de Vedaña, prestados por el emperador entre sus mejores y exclusivamente para este monumento, a pesar de los desgraciados y, a veces, vergonzosos avatares sufridos durante el largo, interminable período de su construcción; a pesar de los malos tratos sufridos por el edificio; aún posee un porte majestuoso indiscutible y encierra obras y detalles de admirable belleza que corroboran y confirman lo que se ha dicho de él: Que pudo ser el Escorial valenciano.

PEDRO MARTINEZ BERNAT

Textos consultados en la confección del presente trabajo:

Vicente Boix, Cronista de la Ciudad. *Valencia Histórica y Topográfica*

Vicente Boix, *Historia del Reino de Valencia*

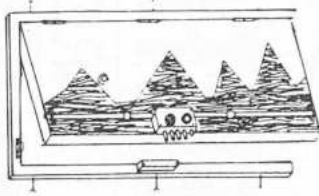
José Francisco Ferrer Olmos, *Orrriols: Su historia y su gente*

Vicente Vidal Corella, *La Valencia de otros tiempos*



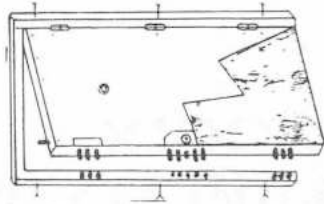


# CERRADURAS DE SEGURIDAD BLINDAJES DE PUERTAS



## ACCESORIOS DE UN BLINDAJE

- 1 Cerradura de alta seguridad
- 2 Chapa de acero galvanizado
- 3 Bisagras especiales con pivote antipalanca
- 4 Pernos refuerzo de marco sin obra
- 5 Tablero pulimentado al color de las puertas
- 6 Pomo



EXPOSICION: SEGURICENTRO

C/. Alfonso Peña, 20 bajo

C/. Juan Castelló, 7 bajo

VALENCIA

TEL. 348 12 48

TOVER - P 29.500 Ptas.

7 Mirilla panorámica

8 Retenedor de seguridad

ZCURRA 12 - 44.000 Ptas.

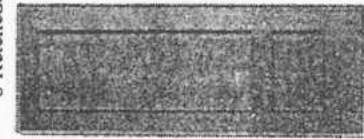
EN TODOS LOS PRECIOS SON:

Con puertas de madera de sapelli o embero  
foro marco con tapajuntas de 8 cm.

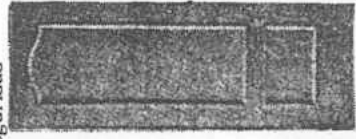
bisagras de latón, manivela o pomo  
terminación en laca.



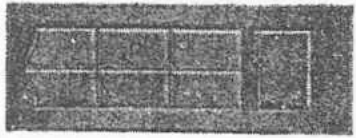
25.000 ptas.



27.000 ptas.



30.500 ptas.



34.000 ptas.

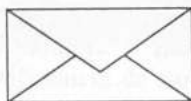
## PUERTAS DE INTERIOR



## TARJETAS DE VISITA

### 4 HORAS

100 tarjetas de visita 750



## SOBRES

MEDIDA Y TIPO DE SOBRE	PRECIO MILLAR	
	SIN IMPRIMIR*	IMPRESO*
120X176	CAÑA BLANCO	1.645 2.450
114X224	Americano Autoadhesivo	2.280 3.080
114X224	Ventana plast. Autoadhesivo	2.950 3.750
		3.700 4.500
		3.900 4.700
		4.450 5.250



## SELLOS <sup>en</sup> 4 HORAS

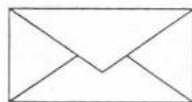
**ONDAS, S. A.** Sello entintaje automático: 1.100  
 RADIO - TV - VIDEO Sello madera: 735  
 C/ Colón, 30 - MURCIA

**Mohamed Ali Kan** Sello entintaje automático: 1.200  
 IMPORTACION - EXPORTACION Sello madera: 905  
 D.N.I. 34.485.895 - U  
 TL 96/898 87 98 - VALENCIA (Spain)

**OPTIVAL, S. A.** Sello entintaje automático: 1.500  
 OPTICAS VALENCIANAS SOCIEDAD ANONIMA Sello madera: 1.025  
 C.I.F. E/46644664  
 Gran Via Carlos III, 35 bajo  
 Teléf. 123 98 73 - 46000 VALENCIA

## FOTOCOPIAS 3 ptas.

LIBROS Y DOCUMENTOS SUELTOS: 4/50 ptas.



# IMPRESION RAPIDA

## SELLOS Y TARJETAS EN 4 HORAS

**Sello-Expres** CASTELLON, 5  
 (detrás Plaza Toos, junto Estación Nove)  
 Tel. 351 70 87 - FAX 352 28 27

**LLORENS**  
**IMPRESION RAPIDA**  
 Av. Dr. Peset Alexandre, 44  
 (n 100 m. Camino Moncada)  
 Tel. 348 13 95 • Fax 347 77 65

**PIZZAS PARA LLEVAR**



PRIMADO REIG, 29

TEL. 365 08 48

46019 VALENCIA

# AGUSTIN CASTELLO

AGENCIA OFICIAL R E N A U L T

ENTRETENIMIENTO  
DIAGNOSTICO  
PLANCHA Y PINTURA  
ELECTRICIDAD  
RECAMBIOS ORIGINALES



Mercado Nacional de  
**ocasión**



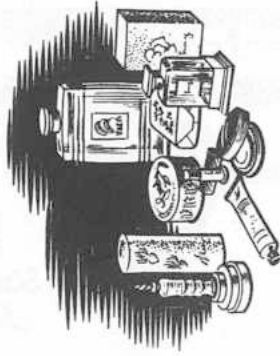
CTRA. BARCELONA, 16  
TEL. 159 18 58  
F O Y O S (Valencia)

# **DROGUERIA Y PERFUMERIA**

## **ALTA COSMETICA**

**RAMON ROIG BENLLOCH**

CONCESIONARIO DE:  
GISELE DENIS  
ELLEN BETRIX



SANTO DOMINGO SAVIO, 29 - TELEFONO 365 16 84 - 46019 VALENCIA

# AUTOMOVILES S A E Z

**SEAT**

**Automóviles Sáez, S.L.**

Daniel Sáez Minguez  
GERENTE



Avda. Dr. Peset Aleixandre, 52  
Tels. 365 97 09 – 366 36 50  
46019 VALENCIA

Centro Optico  
**J. CLARAMUNT**

**BIFOCALES**

MAS VALE  
UNA SOLUCION  
QUE DOS GAFAS



**VARILUX - 2**

*Y USTED ¿ POR QUE NO ?*

*CONSULTE A UN ESPECIALISTA*

**GARANTIA TOTAL DE ADAPTACION**

AVDA. DR. PESET ALEIXANDRE, 10

TEL. 365 89 99

46019 VALENCIA



GALLINA BLANCA  
PURINA

# PURINA

Productos para animales de compañía  
*GRAU Y CANDUELA, S. L.*  
*DISTRIBUIDOR DE NUTRIMENTOS*  
*GALLINA BLANCA PURINA, S. A.*

AVDA. CONSTITUCION, 157  
TEL. 365 14 10  
46019 VALENCIA

SI SU FINCA QUIERE INSTALAR  
FONTANERIA

**LEON MARTINEZ, S. L., TIENE QUE ESTAR**



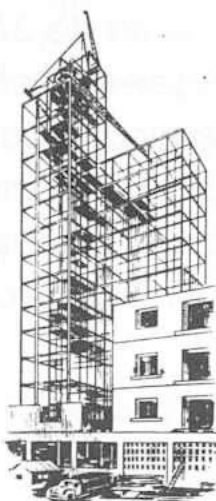
TORRES TORRES, 8 - bajo  
Tel. 326 98 25  
46018 VALENCIA





**FORJADOS  
ESTRUCTURAS**

**R. HERVAS, S. A.**



**VALENCIA, 5  
TEL. (964) 11 00 63  
S E G O R B E (Castellón)**

# **- OFERTA - SERVI - OFICINA J. CALDUCH**

**COMPRE UNA MAQUINA DE ESCRIBIR  
ELECTRONICA**

**OLYMPIA ES - 72 i**

**CARACTERISTICAS:**

- Memoria de 27 Kb. (27.000 caracteres)
- Margen derecho perfecto
- Display de cuarzo líquido
- Dispositivo corrector
- Diferentes tipos de escritura por margarita
- Etc. etc. etc. etc.....



**139.900 Ptas.  
I.V.A. aparte**

**Y ADEMÁS**

**Llévese completamente GRATIS:  
UNA CALCULADORA OLYMPIA CPD 5212A**

**O**

**UNA MAQUINA DE ESCRIBIR PORTATIL  
TRAVELLER DE LUXE**

HORNO Y PASTERIA

**RAFAEL  
MARTINEZ  
BENLLOCH**



*Fabricante de Pan n.º 187*

SAGUNTO, 191 - TEL. 365 45 89 - 46009 VALENCIA

**CARNICERIA  
RODRIGO**



**ELABORACION DE EMBUTIDOS REGIONALES  
MOSTRADOR Y CAMARA FRIGORIFICA  
ESPECIALIDAD EN JAMONES Y MALLORQUINA**

CALLE ALCAÑIZ, 8  
TEL. 365 48 21  
46019 VALENCIA

HORNO Y PASTELERIA

# SAN FRANCISCO JAVIER



EXTENSO SURTIDO EN BOMBONES  
DE FABRICACION PROPIA  
Y SELECTA PASTELERIA

---



AVDA. DR. PESET ALEIXANDRE, 10  
TELEFONO 365 45 77  
46019 VALENCIA  
Abierto Sábados tarde  
y Domingos de 9 a 3

# Librería y Papelería



MATERIAL ESCOLAR  
MATERIAL OFICINA  
ARTICULOS DE REGALO  
LIBROS DE TEXTO  
MATERIAL DE DIBUJO Y PINTURA  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL  
FOTOCOPIAS DESDE 3 PTAS.  
OFFSET



MARQUES DE MONTORTAL, 10  
TELEFONO 365 31 24  
46019 VALENCIA

**BAR  
RESTAURANTE  
CASA  
BALAGUER**

**BODAS  
BANQUETES  
COMUNIONES**



**AVDA. CONSTITUCION, 202  
TELS. 365 02 01 - 365 70 82  
46019 VALENCIA**

# TALLERES

# ARROYO

**REPARACION DE:  
PLANCHA  
PINTURA**



**SERVICIO ESMERADO**

LUZ CASANOVA, 22  
TEL. 365 70 40  
46009 VALENCIA

*F L O R E S*

*F E L I U*



CRONISTA CARRERES, 3

TEL. 351 89 90

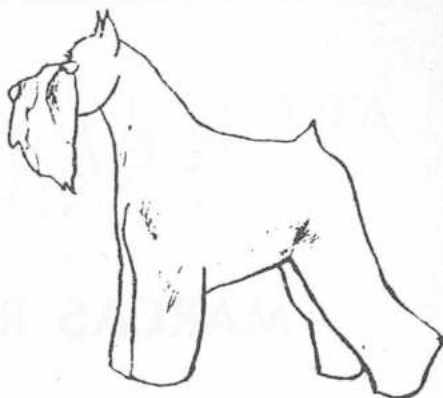
46003 VALENCIA



# PELUQUERIA CANINA D O W C A N

*ESPECIALIDAD EN :*

- \* *PERROS DE PELO LARGO*
- \* *CANICHE*
- \* *FOX - TERRIER*
- \* *SCHNAUZER*



**VENTA PERROS TODAS RAZAS - CONTROL VETERINARIO**

---

**DISPONEMOS SERVICIOS DE :  
LAVADO - CORTE DE UÑAS  
DESPARASITACION EXTERNA  
ALIMENTACION - ACCESORIOS**

SI USTED NO PUEDE TRAERLO NOSOTROS IREMOS  
A RECOGERLO

**ESTAMOS EN :**

**C/. BENIPEIXCAR, 3 - TELEFONO 340 90 64  
46009 VALENCIA  
FRENTE CONSULTORIO VETERINARIO**

S

**SERRA**

**Aceites Comestibles**

OLEASTRO, S. A.®

**MARCAS REGISTRADAS**

RICURA

EL MANTEL

DESTELLO

MAIZSERRA

SERRA

SINFIN

SIMBOLO

ALFONSO

ALFONSOL

AVDA. PRIMADO REIG, 7  
TELF. 365 09 71 - 365 29 30  
46019 VALENCIA

LECHE

**EL PRADO**

---

LECHE FRESCA DEL DIA  
PASTEURIZADA

**BATIDO  
CHE'S**



AVDA. CATALUÑA, Km. 1  
TELEFONO 369 15 50  
VALENCIA

# CARPINTERIA CERFER

MUEBLES DE ESTILO  
ENCARGOS



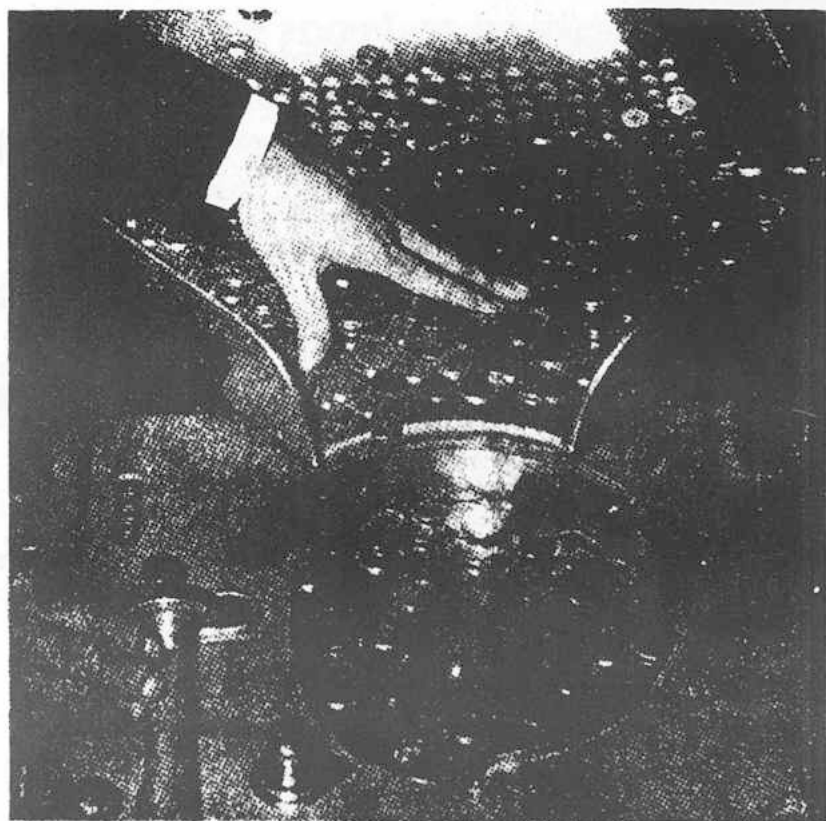
*Camino Moncada, 117 – Teléfono 365 92 91*  
**46025 VALENCIA**

# ELECTRODOMESTICOS CASTELLO



ARQUITECTO TOLSA, 2  
PADRE VIÑAS, 84  
46019 VALENCIA  
TELEFONO 365 39 26

*Lavadoras  
frigoríficos  
Transistores  
Televisores  
Lámparas  
Material Eléctrico  
Artículos de Regalo*



**QUEREMOS SERLE UTILES**

Trabajamos para usted



**BANCO POPULAR ESPAÑOL**

Urbana - 7 - VALENCIA: Avd. Constitución, 139

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7089

## **BAR ALFIN**

Especialidad en Tapas Variadas

Caracoles – Calamares – Bravas – Sepionet  
Zarajos – Codornices – Morro  
Habas – Callos – etc.



CONDE TORREFIEL, 118 - TELÉFONO 366 10 37  
46019 VALENCIA

CONFITERIA  
PASTELERIA – HELADOS

## **Calvet**

BODAS

BAUTIZOS

SERVICIO A DOMICILIO

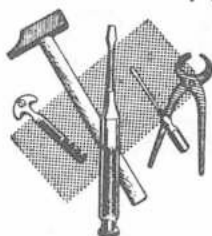
SAGUNTO, 166 - TELEFONO 365 33 46  
46009 VALENCIA

# JAIME CORELL

## TALLER DE CARPINTERIA MECANICA

SE ALQUILAN ENTABLADOS DE BAILE  
MESAS Y SILLAS PARA REFRESCOS

AVISOS: 8 DIAS con antelación

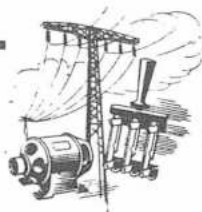


PARTICULAR 366 01 10  
Avda. Constitución, 193  
Teléfono 365 01 90  
46019 VALENCIA

## TALLERES

# Victor Ferrer, S. A.

Bombas PLEUGER  
SERVICIO OFICIAL  
AFOROS



Instalaciones para riegos e industriales  
Electricidad alta y baja tensión – reparaciones  
Servicio Técnico

Felipe Rinaldi, 7 y 9 – Tels. 365 20 03 – 365 85 30  
46019 VALENCIA

# PACO GRAU

SASTRE

ARTICULOS DE VESTIR

MODA PARA HOMBRES



CONVENTO SANTA CLARA, 12

(Pasaje Rex)

Tel. 352 23 74

46002 VALENCIA



**CARROCERIAS  
ISOTERMOS  
FRIGORIFICOS**



**CASTELLO®**

**CARROCERIAS CASTELLO, S. L.**



**CAMINO MONCADA, KM. 6,700**

**TEL. (96) 139 10 88**

**APDO. CORREOS 31**

**46113 MONCADA (Valencia)**

**Fundada en 1841**

**Nuestra  
Experiencia,  
Tu Mejor  
Apoyo.**



**CAIXA SAGUNT • CAJA SAGUNTO**



# Comercial P U M A

---

PINTURAS - MOQUETAS - PAPELES PINTADOS  
TRAB. MANUALES - VENTAS DETALL Y MAYOR

Camino de Moncada, 56 bajo  
Exposición de 500 m.<sup>2</sup> al público  
Teléfono: 366 40 54  
46025 VALENCIA

**RELACION DE ENTIDADES, ANTONIANOS Y SOCIOS QUE  
CON SU COLABORACION Y ENTREGA HACEN POSIBLE LA  
FIESTA EN HONOR DE SAN ANTONIO ABAD**

---

Generalidad Valenciana  
Cap. Gral. de la III Región Militar  
Gobierno Civil de Valencia  
Diputación Provincial  
Ayuntamiento de Valencia  
Caja Ahorros de Valencia  
Caja Rural Provincial de  
Valencia en Moncada  
Colegio de Veterinarios  
Acequia de Mestalla  
Sociedad Agricultores "La Vega"  
Depósito sementales III Reg. Militar  
Sociedad Valenciana de Agricultores  
y Ganaderos  
Sección Hípica  
Floreál Martínez Abad "Devesa  
Gardens"  
Adolfo Rincón de Arellano  
Francisco Roig Ballester  
Miguel Ramón Izquierdo  
Rafael Ferrando Sales  
Luis Font de Mora  
Antonio Segarra Pablo  
Pedro Senabre González  
José Castelló Roig  
Pedro Martínez Bernat  
Salvador Navarro Gil  
Francisco Pérez Bonora  
Francisco Gil Garibo  
Vicente Roig Carbonell  
Alfredo Navarro Romero  
Francisco Feliu Busó  
Ramón Salvador Sanz  
José Corell Gil  
Miguel Albors Gil  
Andrés Balaguer Pons  
Miguel Murcia Nuévalos  
Rafael Martí Muntó  
José Carbonell Albors  
Rafael Colomer Llácer  
Mariano Moreno i Castrillo  
José J. Sánchez Banacloche  
Rafael Garrote González  
José Luis Díaz Rovira  
Vicente Benlloch Guillén  
José Castelló Broseta  
Emilio García Pérez  
Javier Castelló Sanchis  
Carlos Aullana Giner  
Juan Roig Roig  
Esteban García Muñoz  
Joaquín Calduch Pablo

Francisco Camps Panach  
Juan Bta. Bartual  
Ramón Zarzo Sánchez  
Antonio Giner Bartual  
Salvador Gil Broseta  
Miguel Albors Cuñat  
José Bellver Martínez  
José Castelló Cortina  
Vicente Gaspar Lara  
Rafael Bartual Panach  
Salvador Tarras Ballester  
Vicente Bartual Marzal  
Francisco Giner Masias  
Fernando Giner García  
Fernando Giner Laguarda  
Isidro Gil Rubio  
Francisco Pechuan Esteve  
José Suria Grau  
Francisco Baixauli Marqués  
José Casaní Sanz  
José María Grau Miralles  
Domingo Grau Miralles  
Juan Roig Guanter  
José Ballester Panach  
José Aleixos  
Francisco Lloréns  
José Farinós  
Antonio Castelló Cortina  
Vicente Guillén Cuñat  
Vicente García Bernardo  
Pajarería Romero  
Arturo Castelló Cortina  
José Feliu Busó  
Vicente Feliu Busó  
Florencio Galvez  
José Pérez  
Rigoberto Gaudiza  
Francisco Roger  
José Feliu Busó  
Vda. de Celestino Hernández  
Carlos Lar Diez  
Manuel Rodríguez  
Rafael Soria Aviñó  
Manuel Puchol  
Vicente Giner Bartual  
Vicente García  
Luis España  
Andrés Díaz  
Francisca Garro

Ricardo Rius  
 Purificación Sorni  
 Eduardo Bartual  
 Miguel Cabrelles  
 Manuel Garay  
 Carlos Ibáñez  
 José Gil Todoli  
 Luisa Barrachina  
 José Pastor  
 Manuel Ferriol  
 Antonio Denis  
 Dolores Roselló  
 Vicente Alcoy  
 Ramón Busó Broseta  
 Urbano Ramón García  
 Josefa Vives  
 Antonio Olmos Giner  
 Emilio García Prieto  
 Federico Ferrando Tena  
 Lázaro Giner Marqués  
 Federico Ferrando Sales  
 Francisco Cardona Greño  
 Ambrosio Bartual Panach  
 Federico Ferrando Giner  
 Salvador Gil Martínez  
 Salvador Gil Carbonell  
 Angel Ibáñez Puchades  
 José Fco. Ballester Olmos  
 Marta Ballester Olmos-Molins  
 Begoña Ballester Olmos-Molins  
 José Pérez Fontelles  
 José Grau Peris  
 José Lluch Baixauli  
 Antonio Calduch  
 Francisco Moret Sanz  
 Francisco Casani Serneguer  
 Jaime Corell Ogea  
 Vicente Ant. Bautista  
 Alfredo Silvestre Belenguer  
 Vda. de Vicente Albors  
 Salvador Font Montesinos  
 Manuel Roig Montesinos  
 Julián Miralles Vila  
 José Roig Carbonell  
 Pedro Balaguer Pons  
 Vicente Grau Miralles  
 Roberto Sancho Gimeno  
 Salvador Sanz Serra  
 Dionisio Varas Olmos  
 Salvador Giner  
 José Martínez Castelló  
 Vda. de Joaquín Andrés

Manuel Villarroya  
 Teresa Gimeno  
 Angeles Cuartiella  
 José Masia  
 José Lázaro  
 Fernando Roig Bellver  
 Maria Miralles Llopis  
 Francisco Martínez Navarro  
 Celestino Miguel Casas  
 Antonio Tarín Sáez  
 Manuel Carbonell  
 José Bellver Broseta  
 Francisco Navarro Castillo  
 José Cortina Hurtado  
 Vda. de José Rodrigo Molins  
 Francisco Ambou  
 Francisco Molins Marzal  
 Antonio Antel Sanchis  
 Salvador Canet Viver  
 Miguel Pérez  
 José Utiel Teva  
 Francisco Navarro León  
 Daniel Roig  
 Lorenzo Lluch Baixauli  
 José Fabra  
 Manuel Bellver Gil  
 Vicente Estellés  
 Lázaro Cuñat Cebriá  
 Vicenta Garro  
 Manuel Miguel Real  
 Vicente Beneyto  
 Antonio Aura Vilaplana  
 Vicente Giner Llombart  
 Agustín Cortés  
 Manuel Cuñat  
 Enrique Durá  
 José Roda  
 Vicente Simón Senis  
 Antonio Sales  
 Tomás Ripoll  
 Rafael Montesinos Marqués  
 Enrique Grau Montañana  
 Vicente Vila Forés  
 Vicente Molins  
 José Soler  
 Francisco Giner  
 Armando Fornés  
 Juan Domenech  
 Rafael Brisa  
 Juan Ant. Valverde  
 Alberto Benlloch Alcántara  
 Félix Barahona

Francisco Rodrigo  
Salvador Bellver  
José Olcina  
Nieves Calvo  
Juan Díaz  
Carlos Ferrando Sales  
Juan Gil García  
Alejandro Peris  
José Borredá  
Daniel Campos  
Miguel Sebastia  
José Serra Noguer  
Francisco Ruiz Esteve  
Salvador Pérez  
Vicente Molina  
Angel Alcázar Gimeno  
Rufo Muñoz Martínez  
Manuel Pastor Vicente  
Raimundo Zorrilla Robledo  
Ramón Roig Castelló  
Adrián Giner Orts  
Gregorio López López  
José Alfonso Badía  
Francisco Martínez Aullana  
Mariano Carbonell Santamaría  
Miguel Montesinos Blat  
Sra. de Rodríguez  
Sr. Torrejón  
José Alfonso Mocholí  
Luis Errando  
Asunción Lacasa  
Francisco Bosch Ibáñez  
Pilar Villanueva

Miguel Monferrer  
Francisco Sánchez  
Antonio Grancha  
José Comos  
José Solera Solera  
Manuel Lluch  
José Cuñat Viguer  
José Roig Carresa  
José Cuñat Ballester  
Antonio Pérez  
Manuel Roig  
Gaspar Cuñat Guillén  
Manuel Morales  
Francisco Aliaga  
Francisco Más Romero  
Antonio Antel  
Rafael Meseguer Herrero  
Casimiro Pons Cañes  
Francisco Bartual Gil  
José Bellver Martínez  
Salvador Tàrrasa Ballester  
Juan Roig Bellver  
Manuel Gil Marqués  
Fabián Vela Quiles  
José María Cortés Barrachina  
Pepita Giner Pérez  
Antonio Berenguer  
Gregorio López López  
Vicente Bartual Panach  
Antonio Giner Ballester  
José Ferriol Cortina  
Manuel Bellver Bellver  
Francisco Albert Furió  
Antonio Lluca Pérez  
Lorenzo Berenguer Palau  
Ignacio Sáez Boil

ESTE PROGRAMA DE FIESTAS  
HA SIDO IMPRESO EN:  
**GRAFICAS ALBARRACIN**  
C/. Platero Suárez, 7 bajo  
Tel. 365 49 94  
46009 VALENCIA



# Galeria Segrelles

UNA DE LAS SALAS DE ARTE MAS DINTINGUIDAS  
DE VALENCIA

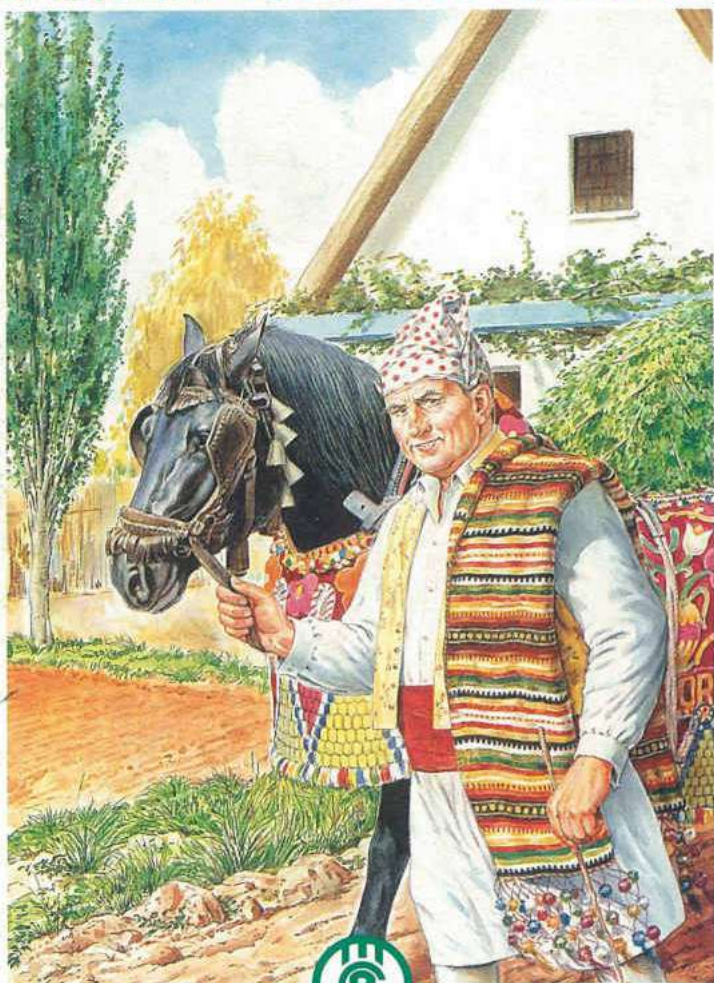
Tienen programada su exposición, entre otros, los siguientes artistas:

J. SEGRELLES  
FERMIN ALEGRE  
LUIS BERMEJO  
RODRIGO RAUSELL  
F. RAMOS DORADO  
E. SEGRELLES  
GONZALEZ ALACREU  
CONRADO MESEGUER  
FELIX MAS  
CARMEN MARQUEZ  
M.º JOSE  
CAMACHO  
VICENTE ALONSO  
FRANCISCO BORRAS  
LUIS DOMINGO  
JULIO QUESADA  
FELIPE SANTAMANS  
GEMMA  
OCTAVIO VICENT (Escultor)  
PACO PRIMA (Escultor)  
PALLARDO (Escultor)

**HORAS DE VISITA: De 12 a 2 y de 6'30 a 9'30**  
CISCAR, 4 – TEL. 333 21 97 – VALENCIA – ESPAÑA

Director de Sala: José Segrelles

# AL SERVICIO DE L'HORTA



## CAJA RURAL DE TORRENT

SUCURSAL DE BENICALAP

C/ Miguel Servet, 28 (Nuevo Mercado Benicalap)

Teléfono 348 45 78

46015 VALENCIA